

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

16 NOVEMBRE 2000

---

**JUSTIFICATION**

**du Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 2001**

---

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2000-2001

16 NOVEMBER 2000

---

**VERANTWOORDING**

**van de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2001**

---



**Fiches budgétaires Initial****Division 00  
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale****Programme 0**

## Activité 0

*Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale***00.00.21.01.00 a 999,1****Division 01****Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs  
locaux, de l'Aménagement du Territoire,  
des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine,  
de la Recherche Scientifique****Programme 0 Subsistance**

## Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Ministre***01.01.01.11.00 a 3,1***Traitements et indemnités du personnel du Cabinet***01.01.02.11.00 a 96,0**

## Activité 2 Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet***01.02.21.12.11 a 16,6***Dépenses patrimoniales du Cabinet***01.02.22.74.22 a 1,0****Begrotingsfiches Initieel****Afdeling 00  
Brusselse Hoofdstedelijke Raad****Programma 0**

## Activiteit 0

*Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad***00.00.21.01.00 a 999,1****Afdeling 01****Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met  
Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening,  
Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing  
Wetenschappelijk Onderzoek****Programma 0 Bestaansmiddelen**

## Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Minister***01.01.01.11.00 a 3,1***Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel***01.01.02.11.00 a 96,0**

## Activiteit 2 Werking

*Werkingskosten van het Kabinet***01.02.21.12.11 a 16,6***Vermogensuitgaven van het Kabinet***01.02.22.74.22 a 1,0**

**Division 02****Cabinet du Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgence****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Ministre***02.01.01.11.00 a 3,0***Traitements et indemnités du personnel du Cabinet***02.01.02.11.00 a 69,0**

Activité 2 Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet***02.02.21.12.11 a 11,8***Dépenses patrimoniales du Cabinet***02.02.22.74.22 a 0,7****Division 03****Cabinet du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Ministre***03.01.01.11.00 a 3,0***Traitements et indemnités du personnel du Cabinet***03.01.02.11.00 a 78,7****Afdeling 02****Kabinet van de Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Minister***02.01.01.11.00 a 3,0***Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel***02.01.02.11.00 a 69,0**

Activiteit 2 Werking

*Werkingskosten van het Kabinet***02.02.21.12.11 a 11,8***Vermogensuitgaven van het Kabinet***02.02.22.74.22 a 0,7****Afdeling 03****Kabinet van de Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Minister***03.01.01.11.00 a 3,0***Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel***03.01.02.11.00 a 78,7**

.Activité 2      Fonctionnement  
                     *Frais de fonctionnement du Cabinet*

**03.02.21.12.11    a      10,5**

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

**03.02.22.74.22    a      0,6**

**Division 04**  
**Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget,**  
**de la Fonction Publique et**  
**des Relations Extérieures**

**Programme 0    Subsistance**

Activité 1      Personnel

*Traitement et frais de représentation du Ministre*

**04.01.01.11.00    a      3,0**

*Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

**04.01.02.11.00    a      61,0**

Activité 2      Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet*

**04.02.21.12.11    a      10,5**

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

**04.02.22.74.22    a      0,6**

Activiteit 2      Werking

*Werkingskosten van het Kabinet*

**03.02.21.12.11    a      10,5**

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

**03.02.22.74.22    a      0,6**

**Afdeling 04**  
**Kabinet van de Minister belast met Financiën,**  
**Begroting, Openbaar Ambt en**  
**Externe Betrekkingen**

**Programma 0    Bestaansmiddelen**

Activiteit 1      Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Minister*

**04.01.01.11.00    a      3,0**

*Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel*

**04.01.02.11.00    a      61,0**

Activiteit 2      Werking

*Werkingskosten van het Kabinet*

**04.02.21.12.11    a      10,5**

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

**04.02.22.74.22    a      0,6**

**Division 05**

**Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement  
et de la Politique de l'eau, de la Conservation  
de la Nature et de la Propreté publique  
et du Commerce Extérieur**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Ministre*

**05.01.01.11.00 a 3,0**

*Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

**005.01.02.11.00 a 68,5**

Activité 2 Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet*

**05.02.21.12.11 a 10,5**

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

**05.02.22.74.22 a 0,6**

**Division 06**

**Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de  
l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation  
Urbaine, des Monuments et Sites et du Transport  
rémunéré des personnes**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat*

**06.01.01.11.00 a 2,6**

**Afdeling 05**

**Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu,  
Natuurbehoud,  
Openbare Netheid  
en Buitenlandse Handel**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Minister*

**05.01.01.11.00 a 3,0**

*Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel*

**05.01.02.11.00 a 68,5**

Activiteit 2 Werking

*Werkingskosten van het Kabinet*

**05.02.21.12.11 a 10,5**

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

**05.02.22.74.22 a 0,6**

**Afdeling 06**

**Kabinet van de Staatssecretaris belast met  
Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing,  
Monumenten en Landschappen en  
Bezoldigd Vervoer van personen**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris*

**06.01.01.11.00 a 2,6**

*Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

06.01.02.11.00 a 50,5

Activité 2 Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet*

06.02.21.12.11 a 11,0

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

06.02.22.74.22 a 0,7

**Division 07****Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Fonction Publique, de la Lutte contre l'Incendie, de l'Aide Médicale Urgente et de la Mobilité****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat*

07.01.01.11.00 a 2,6

*Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

07.01.02.11.00 a 60,8

Activité 2 Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet*

07.02.21.12.11 a 10,3

*Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel*

06.01.02.11.00 a 50,5

Activiteit 2 Werking

*Werkingskosten van het Kabinet*

06.02.21.12.11 a 11,0

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

06.02.22.74.22 a 0,7

**Afdeling 07****Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbaar Ambt, Brandbestrijding, Dringende Medische Hulp en Mobiliteit****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris*

07.01.01.11.00 a 2,6

*Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel*

07.01.02.11.00 a 60,8

Activiteit 2 Werking

*Werkingskosten van het Kabinet*

07.02.21.12.11 a 10,3

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

07.02.22.74.22 a 0,6

**Division 08**  
**Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé**  
**du Logement**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat*

08.01.01.11.00 a 2,6

*Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

08.01.02.11.00 a 40,0

Activité 2 Fonctionnement

*Frais de fonctionnement du Cabinet*

08.02.21.12.11 a 10,0

*Dépenses patrimoniales du Cabinet*

08.02.22.74.22 a 0,8

**Division 09**  
**Dépenses communes du Gouvernement**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 0

*Dotation au C.I.R.B. pour l'informatisation*  
*des cabinets*

09.00.23.41.40 a 26,1

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

07.02.22.74.22 a 0,6

**Afdeling 08**  
**Kabinet van de Staatssecretaris belast**  
**met Huisvesting**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris*

08.01.01.11.00 a 2,6

*Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel*

08.01.02.11.00 a 40,0

Activiteit 2 Werking

*Werkingskosten van het Kabinet*

08.02.21.12.11 a 10,0

*Vermogensuitgaven van het Kabinet*

08.02.22.74.22 a 0,8

**Afdeling 09**  
**Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 0

*Dotatie aan het C.I.B.G voor de infomativering van de*  
*kabinetten*

09.00.23.41.40 a 26,1



## Justification

Pour couvrir les charges en ce qui concerne la Chancellerie, les lignes louées, les photocopieuses, l'assurance et les droits de tirage.

**Division 10**  
**Dépenses générales de l'Administration**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire***10.01.03.11.00 a 2.040,7**

## Justification

Le crédit proposé regroupe les crédits du personnel pour le personnel statutaire et non statutaire qui étaient distribués auparavant dans différents départements et qui ne correspondaient pas à la classification administrative de l'organigramme. Outre le coefficient de majoration par rapport à l'année précédente, la proposition comporte les crédits nécessaires aux recrutements décidés par le Gouvernement en 2000, l'introduction d'un certain nombre de nouvelles initiatives en vue de dynamiser l'administration et d'accroître l'attraction de la fonction publique pour des groupes-cibles qui ne sont pas très présents sur le marché du travail.

*Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition  
des cabinets ministériels de la Région de  
Bruxelles-Capitale*

**110.01.06.11.00 a 193,8**

## Justification

Ce crédit regroupe les a.b. 10.01.06.11.00 et 10.01.07.11.00, appliquant le taux de croissance quant aux dépenses de personnel.

*Cotisation de responsabilisation en matière de pensions***10.01.08.11.20 a 5,5**

*Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale  
en matière de pensions*

**10.01.09.11.20 a 17,2**

## Verantwoording

Voor het dekken van de kosten i.v.m. de Kanselarij, de gehuurde lijnen, de kopieerapparaten, verzekering en dergelijke en trekkingsrechten.

**Afdeling 10**  
**Algemene uitgaven van de Administratie**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldigingen van het statutair personeel***10.01.03.11.00 a 2.040,7**

## Verantwoording

Het voorgestelde krediet groepeerde de personeelskredieten voor statutair en niet-statutair personeel die voorheen verspreid waren over de verschillende afdelingen zonder overeenstemming met de administratieve indeling van het organogram. Naast de groeicoëfficiënt ten opzichte van vorig jaar, bevat het voorstel de noodzakelijke kredieten voor de aanwervingen waartoe de Regering in 2000 heeft besloten, de invoering van een aantal nieuwe initiatieven met het oog op een dynamisering van de administratie en het verhogen van de aantrekkingskracht van het openbaar ambt voor doelgroepen die schaars zijn op de arbeidsmarkt.

*Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter  
beschikking wordt gesteld van de ministeriële  
kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

**10.01.06.11.00 a 193,8**

## Verantwoording

Dit krediet is een groepering van de b.a. 10.01.06.11.00 en 10.01.07.11.00 met toepassing van de groeivoet voor personeelsuitgaven.

*Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen***10.01.08.11.20 a 5,5**

*Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest inzake pensioenen*

**10.01.09.11.20 a 17,2**

*Subside à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"*

**10.01.22.33.00 a 14,7**

Activité 2 Fonctionnement

*Crédit provisionnel de paiement*

**10.02.21.01.00 b 70,0**

*Dépenses de fonctionnement*

**10.02.22.12.11 a 253,7**

Justification

Le crédit proposé regroupe les crédits du fonctionnement qui étaient distribués auparavant dans différents départements sur base des éléments historiques. Le groupement permet une gestion efficiente des moyens de fonctionnement, y compris une répartition objectivée parmi les différents services. Un budget est également prévu pour la modernisation nécessaire de l'administration (analyse du processus, communication interne).

*Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann*

**10.02.23.12.11 a 1,4**

Crédit conforme montant inscrit en 2000

*Formation du personnel*

**10.02.25.12.11 a 20,5**

Justification

L'application du coefficient de majoration normal par rapport à 2000.

*Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise*

**10.02.26.12.21 a 1,3**

*Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"*

**10.01.22.33.00 a 14,7**

Activiteit 2 Werking

*Provisieel betaalkrediet*

**10.02.21.01.00 b 70,0**

*Werkingsuitgaven*

**10.02.22.12.11 a 253,7**

Verantwoording

Het voorgestelde krediet groepeerde de werkingskredieten die voorheen verspreid waren over de verschillende afdelingen op basis van historische elementen. De groepering laat een efficiënt beheer toe van de werkingsmiddelen met inbegrip van een objectiveerbare verdeling over de verschillende diensten. Tevens wordt een budget voorzien voor de noodzakelijke modernisering van de administratie (procesanalyse, interne communicatie).

*Werkingskosten van het Hotel Brugmann*

**10.02.23.12.11 a 1,4**

Krediet conform ingeschreven bedrag in 2000.

*Vorming van het personeel*

**10.02.25.12.11 a 20,5**

Verantwoording

Toepassing normale groeicoëfficiënt ten opzichte van 2000.

*Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst*

**10.02.26.12.21 a 1,3**

## Justification

*Frais de fonctionnement concernant les fonds structurels***10.02.27.12.30 a 8,0**

## Justification

Ce crédit est destiné au fonctionnement, à la demande de l'Union Européenne, d'une structure de contrôle pour les fonds structurels.

Les différentes évaluations des programmes européens sont également supportés par ce crédit.

*Remboursement de taxes***10.02.30.36.00 a 20,0**

## Justification

Même montant qu'en 2000 dont 13 millions seront consacrés au remboursement de la taxe Eau.

*Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés***10.02.31.34.41 a 10,7**

## Justification

Adaptation du crédit aux besoins sur base du degré de réalisation attendu en 2000.

*Dépenses patrimoniales***10.02.34.74.22 a 13,0**

## Justification

Regroupement de toutes les allocations de base relatives aux investissements.

*Développement de systèmes informatiques***10.02.35.74.22 b 30,0***Dépenses d'investissement en informatique***10.02.36.74.22 a 136,1**

## Verantwoording

*Werkingskosten in verband met de structuurfondsen***10.02.27.12.30 a 8,0**

## Verantwoording

Krediet bestemd, op verzoek van de Europese Unie, voor de werking van een controlestructuur voor de structuurfondsen

De diverse evaluaties van de Europese programma's worden insgelijks ten laste genomen door dit krediet

*Terugbetaling van belastingen***10.02.30.36.00 a 20,0**

## Verantwoording

Eenzelfde bedrag als in 2000 waarvan zeker 13 miljoen dienen voor het terugbetalen van de waterbelasting.

*Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden***10.02.31.34.41 a 10,7**

## Verantwoording

Krediet aangepast aan de behoeften op basis van de verwachte realisatiegraad in 2000.

*Vermogensuitgaven***10.02.34.74.22 a 13,0**

## Verantwoording

Samenvoeging van alle basisallocaties met betrekking tot investeringen.

*Ontwikkeling van informaticasystemen***10.02.35.74.22 b 30,0***Investeringsuitgaven voor informatica***10.02.36.74.22 a 136,1**

## Justification

Même montant qu'en 2000 avec la diminution de 50 millions de dépenses non récurrentes pour la phase définitive de l'Euro.

*Dépenses de fonctionnement en informatique*

**10.02.37.12.11 a 50,3**

## Justification

Dépenses pour le fonctionnement courant du service informatique.

*Frais d'avocats*

**10.02.38.12.11 a 4,1**

## Justification

Séparation des frais d'avocats de l'allocation de base 10.02.22.12.11

**Programme 1 Statistiques régionales et diffusion de l'information**

Activité 1 Statistiques régionales

*Confection et diffusion de statistiques régionales*

**10.11.21.12.11 a 4,1**

## Justification

Le montant de 4 millions couvre l'achat de fichiers externes, la reproduction de documents ainsi que l'édition et l'impression des publications (indicateurs statistiques bruxellois et dossiers thématiques) à paraître en 2000.

*Frais d'expertises et recherches de dossiers effectués par des tiers*

**10.11.22.12.11 a 6,0**

## Verantwoording

Eenzelfde bedrag als in 2000 met verlaging van 50 miljoen niet recurrenente uitgaven voor de definitieve fase van de Euro.

*Werkingsuitgaven voor informatica*

**10.02.37.12.11 a 50,3**

## Verantwoording

Uitgaven voor de gewone werking van de dienst informatica.

*Advocaatskosten*

**10.02.38.12.11 a 4,1**

## Verantwoording

Afzondering van de advocaatskosten op basisallocatie 10.02.22.12.11

**Programma 1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding**

Activiteit 1 Gewestelijke statistieken

*Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken*

**10.11.21.12.11 a 4,1**

## Verantwoording

Het bedrag van 4,1 miljoen dekt de aankoop van externe bestanden, de reproductie van documenten alsook de uitgave en de druk van de publicaties (Brusselse Statistische Indicatoren en thematische dossiers) die zullen verschijnen in 2000.

*Kosten voor expertises en onderzoek van dossiers door derden*

**10.11.22.12.11 a 6,0**

**Programme 2 Informatique**

Activité 0

*Subvention au Centre d'Informatique de la Région  
Bruxelloise (CIRB)*

**10.20.21.41.10 a 209,1**

Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

**Programme 4 Engagements envers des organismes pararégionaux**

Activité 0

*Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et  
d'Aide médicale urgente de la Région de  
Bruxelles-Capitale*

**10.40.21.41.40 a 2.207,1**

Justification

Adaptation du crédit sur base d'une application pondérée des paramètres de croissance normaux, y compris la réalisation des initiatives prises en 2000 au niveau du personnel

*Dotation au CIRB pour l'informatisation  
des écoles*

**10.40.22.61.40 a 99,0**

Justification

Maintenance et help desk du parc existant et réutilisation des équipements: montants prévus dans la convention de mandat.

**Programme 5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics**

Activité 0

*Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses  
de toute nature qui découlent des dispositions  
légales consécutives  
au vote de la réforme de l'Etat*

**10.50.21.45.10 a 3.628,2****Programma 2 Informatica**

Activiteit 0

*Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het  
Bussels Gewest (CIBG)*

**10.20.21.41.10 a 209,1**

Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

**Programma 4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen**

Activiteit 0

*Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst  
voor Brandweer en  
Dringende Medische Hulp*

**10.40.21.41.40 a 2.207,1**

Verantwoording

Het krediet is aangepast op basis van een gewogen toepassing van de normale groeiparameters en met inbegrip van de realisatie van de initiatieven op personeelsvlak die werden genomen in 2000.

*Dotatie aan het CIBG voor de informatisering  
van de scholen*

**10.40.22.61.40 a 99,0**

Verantwoording

Onderhoud en help desk van het bestaande informatica-park en het hergebruiken van het materiaal: voorziene bedragen in de mandaatovereenkomst.

**Programma 5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen**

Activiteit 0

*Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei  
uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke  
beschikkingen ingevolge de  
stemming van de Staatshervorming*

**10.50.21.45.10 a 3.628,2**

## Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

*Crédit provisionnelle au financement du discrimination positive de certaines écoles néerlandophones et francophones dans la région*

**10.50.22.45.10 a 1.000,0**

## Justification

Diffusion d'allocation de base 10.50.21.45.10

**Programme 7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles**

Activité 2 Pensions

*Pensions et rentes du personnel et des mandataires*

**10.72.11.11.33 a 494,0**

## Justification

Le montant inscrit équivaut à la prime de l'assurance de pension déduction faite de l'acompte qui a été payé en 2000.

Activité 3 Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération

*Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment*

**10.73.21.36.90 a 1,2**

## Justification

Une augmentation de 1 million pour permettre à l'Agglomération de rembourser la taxe régionale autonome à charge des propriétaires pour les années 1999 et 2000.

**Programme 8 Impact de la scission de la Province de Brabant**

Activité 1 Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement

## Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

*Provisioneel krediet voor allerlei uitgaven ter financiering van de positieve discriminatie in sommige nederlandstalige en franstalige scholen in het gewest*

**10.50.22.45.10 a 1.000,0**

## Verantwoording

Opsplitsing van basisallocatie 10.50.21.45.10

**Programma 7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel**

Activiteit 2 Pensioenen

*Pensioenen en renten van het personeel en de*

**10.72.11.11.33 a 494,0**

## Verantwoording

Het ingeschreven bedrag stemt overeen met de premie voor de pensioenverzekering zonder het voorschot dat in 2000 werd betaald.

Activiteit3 Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies

*Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en - retributies*

**10.73.21.36.90 a 1,2**

## Verantwoording

Een verhoging met 1 miljoen om de Agglomeratie de mogelijkheid te geven de autonome regionale belasting ten laste van de eigenaars van gebouwen voor de jaren 1999 en 2000 terug te betalen.

**Programma 8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant**

Activiteit 1 Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs

*Dotations aux Commissions communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement*

**10.81.21.45.10 a 1.501,2**

Justification

En application de la Loi Spéciale du 12 janvier 1989, modifiée par la Loi spéciale du 16 juillet 1993, les dotations aux Commissions Communautaires sont adaptées annuellement à l'augmentation moyenne des salaires depuis 1992 dans les services de la Région.

Activité 2 Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales

*Dotation à la Commission communautaire française*

**10.82.21.45.10 a 410,3**

Justification

En application de la Loi Spéciale du 12 janvier 1989, modifiée par la Loi spéciale du 16 juillet 1993, les dotations aux Commissions Communautaires sont adaptées annuellement à l'augmentation moyenne des salaires depuis 1992 dans les services de la Région.

*Dotation à la Commission communautaire flamande*

**10.82.22.45.10 a 102,4**

Justification

En application de la Loi Spéciale du 12 janvier 1989, modifiée par la Loi spéciale du 16 juillet 1993, les dotations aux Commissions Communautaires sont adaptées annuellement à l'augmentation moyenne des salaires depuis 1992 dans les services de la Région.

*Dotation à la Commission communautaire commune*

**10.82.23.45.10 a 430,0**

Justification

En application de la Loi Spéciale du 12 janvier 1989, modifiée par la Loi spéciale du 16 juillet 1993, les dotations aux Commissions Communautaires sont adaptées annuellement à l'augmentation moyenne des salaires depuis 1992 dans les services de la Région + la régularisation suivant une clé de répartition légale + subside non-marchand.

*Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs*

**10.81.21.45.10 a 1.501,2**

Verantwoording

In toepassing van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989, gewijzigd bij Bijzondere Wet van 16 juli 1993 worden de dotaties aan de Gemeenschapscommissies elk jaar aangepast aan de gemiddelde stijging van de salarissen sinds 1992 in de diensten van het Gewest;

Activiteit 2 Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken

*Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie*

**10.82.21.45.10 a 410,3**

Verantwoording

In toepassing van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989, gewijzigd bij Bijzondere Wet van 16 juli 1993 worden de dotaties aan de Gemeenschapscommissies elk jaar aangepast aan de gemiddelde stijging van de salarissen sinds 1992 in de diensten van het Gewest.

*Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie*

**10.82.22.45.10 a 102,4**

Verantwoording

In toepassing van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989, gewijzigd bij Bijzondere Wet van 16 juli 1993 worden de dotaties aan de Gemeenschapscommissies elk jaar aangepast aan de gemiddelde stijging van de salarissen sinds 1992 in de diensten van het Gewest.

*Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie*

**10.82.23.45.10 a 430,0**

Verantwoording

In toepassing van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989, gewijzigd bij Bijzondere Wet van 16 juli 1993 worden de dotaties aan de Gemeenschapscommissies elk jaar aangepast aan de gemiddelde stijging van de salarissen sinds 1992 in de diensten van het Gewest + de regularisatie aangepast aan de wettelijke verdeelsleutel + toelage non-profit.

Activité 3 Subsistance  
*Dépenses de fonctionnement*  
**10.83.21.12.11 a 0,3**  
 Justification  
 Inscription des coûts de traduction du collège juridique.

Activité 8 Transferts aux ménages  
*Non-valeurs et remboursement de taxes*  
**10.88.21.34.50 a 0,9**

**Division 11  
 Développement économique**

**Programme 1 Support de la politique  
 économique**

Activité 1 Expertises et marchés publics  
*Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers  
 effectués par des tiers*  
**11.11.21.12.30 a 20,0**

Justification

Ce crédit est destiné notamment à couvrir les frais de contrats de consultance destinés à la mise en place de structures de gestion des spin-offs.

Activité 2 Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés

*Subsidés à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle*

**111.12.21.31.32 a 40,8**

Justification

Ce crédit est destiné à couvrir des subventions facultatives à divers organismes comme la Fonderie, Artopol, Jeunes entrepreneurs, La structure juridique du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale sera finalisée en 2001. La subvention à ce Conseil, précé-

Activiteit 3 Bestaansmiddelen  
*Werkingsuitgaven*  
**10.83.21.12.11 a 0,3**  
 Verantwoording  
 Inschrijving voor de vertaalkosten van het juridisch college.

Activiteit 8 Overdrachten aan gezinnen  
*Kwade posten en terugbetaling van belastingen*  
**10.88.21.34.50 a 0,9**

**Afdeling 11  
 Economische Ontwikkeling**

**Programma 1 Ondersteuning van het  
 economisch beleid**

Activiteit 1 Expertises en overheidsopdrachten  
*Kosten voor expertises, beheer en onderzoek  
 van dossiers, uitgevoerd door derden*  
**11.11.21.12.30 a 20,0**

Verantwoording

Krediet bestemd als dekking van de kosten voor consultancycontracten bestemd voor de invoering van beheerstructuren van de spin-offs

Activiteit 2 Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten

*Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten*

**11.12.21.31.32 a 40,8**

Verantwoording

Krediet bestemd als dekking van de facultatieve toelagen voor diverse instellingen zoals de 'Fonderie', Artopol, Jonge aannemer enz. De juridische structuur van de Economische en Sociale Raad van Brussel-Hoofdstad zal voltooid zijn in 2001. De toelage aan deze Raad, die vroe-



demment payée sur cette allocation de base est désormais imputée sur une allocation de base spécifique (11.25.27.12.11).

*Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises*

**11.12.22.31.32 a 92,7**

Justification

Ce crédit couvre la subvention à l'ASBL " Bruxelles-Technopole "

Activité 3 Subsidies à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics

*Crédit destiné au Fonds de garantie bruxellois en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds*

**11.13.22.32.00 a 12,2**

Justification

Ce crédit est destiné au Fonds bruxellois de garantie pour couvrir ses obligations financières.

Activité 5 Agriculture, horticulture et secteurs connexes

*Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes*

**11.15.21.32.00 a 1,0**

Justification

Ce crédit est destiné à assurer des campagnes de promotion du secteur agricole et horticole.

**Programme 2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles**

Activité 1 Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus

ger vereffend werd op deze basisallocatie, wordt thans aangerekend op een specifieke basisallocatie (11.25.27.12.11).

*Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven*

**11.12.22.31.32 a 92,7**

Verantwoording

Krediet bestemd als dekking van de toelage aan de VZW " Brussel-Technopool "

Activiteit 3 Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten

*Krediet bestemd voor het Brussels waarborgfonds met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Fonds*

**11.13.22.32.00 a 12,2**

Verantwoording

Krediet bestemd als toelage aan het Brussels Waarborgfonds om zijn financiële verplichtingen te dekken.

Activiteit 5 Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren

*Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren*

**11.15.21.32.00 a 1,0**

Verantwoording

Krediet bestemd voor promotiecampagnes voor de land- en tuinbouw

**Programma 2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven**

Activiteit 1 Rentetoeelagen en kosteloze toelagen



cial, 1 ACS, 4 agents de prévention et de sécurité et 2 agents recrutés dans le cadre du Plan Rosetta.

Son augmentation est due à la réadaptation des salaires par la prise en compte de l'ancienneté du personnel ainsi qu'aux frais annexes au recrutement des agents " Rosetta " qui ne sont pas supportés par le Gouvernement fédéral.

*Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)*

**11.21.25.41.40 a 58,2**

Justification

Ce crédit est utilisé pour satisfaire les demandes des entreprises et organisations bruxelloises, en application des arrêtés royaux n°123 du 30 décembre 1982 et n°258 du 31 décembre 1983. Le montant est basé sur une projection du nombre des demandes et tient compte de l'augmentation des barèmes fédéraux.

*Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 §2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)*

**11.21.26.41.40 a 3,0**

Justification

Cette allocation de base permet par l'intermédiaire de l'ORBEM de venir en aide aux PME qui font appel au système régional de tutorat.

Activité 2 Primes en capital

*Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale*

**11.22.21.51.12 b 380,0**  
**c 355,0**

Justification

Le succès de l'aide relative à l'adaptation des programmes informatiques pour le passage à l'Euro et à l'an 2000 a entraîné un accroissement important du nombre de

wikkeling, 1 GECO, 4 preventie- en veiligheidsambtenaren en 2 ambtenaren aangeworven in het kader van het Rosetta Plan.

De verhoging van deze basisallocatie is te wijten aan de heraanpassing van de lonen door rekening te houden met de anciënniteit van het personeel, evenals de aanverwante kosten betreffende de aanwerving van de " Rosetta-ambtenaren ", kosten die niet gedragen worden door de federale Regering

*Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)*

**11.21.25.41.40 a 58,2**

Verantwoording

Krediet om tegemoet te komen aan de aanvragen van de Brusselse ondernemingen en organisaties, in toepassing van de koninklijke besluiten nr 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983. Het bedrag stoelt op een raming van het aantal aanvragen en houdt rekening met de verhoging van de federale barema's

*Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 §2 van de ordonnantie van 1 juli 1993))*

**11.21.26.41.40 a 3,0**

Verantwoording

Deze basisallocatie maakt het mogelijk via bemiddeling van de BGDA hulp te bieden aan de KMO's die een beroep doen op het Gewestelijk tutoraatsysteem

Activiteit 2 Kapitaalpremies

*Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen*

**11.22.21.51.12 b 380,0**  
**c 355,0**

Verantwoording

Het succes van de steun met betrekking tot de aanpassing van de informaticaprogramma's voor de overgang naar de Euro en naar het jaar 2000 veroorzaakte een aanzien-

demandes de subvention en 2000. En 2001 on en revient au rythme de croissance antérieur.

*Location-achat de bâtiments*

**11.22.23.12.14 b 62,1**

Justification

Ce crédit couvre la location-vente de bâtiments destinés à servir de centres d'incubation à l'UCL et à l'ULB (la convention a été conclue en 1985 et se terminera en 2002).

Activité 4 Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE)

*Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)*

**11.24.21.51.12 b 9,2**

Justification

Les Fonds structurels sont désormais intégrés dans le service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés. Le crédit d'ordonnancement inscrit à cet article est destiné à la liquidation du solde des subsides 1999 engagés dans le cadre du programme URBAN.

*Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen*

**11.24.22.43.22 e 3,8**

Justification

Les Fonds structurels sont désormais intégrés dans le service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés. Le crédit d'ordonnancement inscrit à cet article est destiné à la liquidation du solde des subsides 1999 engagés dans le cadre du programme URBAN.

*Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le fonds européen de développement régional et le fonds social européen*

**11.24.23.31.32 b 8,8**

Justification

Les Fonds structurels sont désormais intégrés dans le service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers

lijke toename van het aantal subsidie-aanvragen in 2000. In 2001 wordt het vroegere groeitempo aangehouden

*Huurkoop van gebouwen*

**11.22.23.12.14 b 62,1**

Verantwoording

Huurkoop van gebouwen, bestemd om te fungeren als incubatiecentra bij de KUL en de VUB (overeenkomst gesloten in 1985 en beëindigd in 2002)

Activiteit 4 Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF)

*Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)*

**11.24.21.51.12 b 9,2**

Verantwoording

De Structuurfondsen zijn thans geïntegreerd in de dienst met afzonderlijk beheer voor de heropleving van de kansarme wijken. Het in dit artikel ingeschreven ordonnanceringkrediet is bestemd ter vereffening van het saldo der toelagen 1999, vastgelegd in het kader van het URBAN-programma

*Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds*

**11.24.22.43.22 e 3,8**

Verantwoording

De Structuurfondsen zijn thans geïntegreerd in de dienst met afzonderlijk beheer voor de heropleving van de kansarme wijken. Het in dit artikel ingeschreven ordonnanceringkrediet is bestemd ter vereffening van het saldo der toelagen 1999, vastgelegd in het kader van het URBAN-programma

*Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees sociaal fonds*

**11.24.23.31.32 b 8,8**

Verantwoording

De structuurfondsen zijn thans geïntegreerd in de dienst met afzonderlijk beheer voor de heropleving van de kan-



## Justification

Le cadre du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale sera effectivement mis en place en 2001. Il recevra une dotation annuelle imputée sur cette allocation de base spécifique.

*Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques*

**11.25.29.51.12 a 27,5**

## Justification

Cette allocation couvre les subventions de fonctionnement de BRUSTART (20,0 millions) et d'un Seed-Fund (7,5 millions).

Activité 6 Centres d'entreprises

*Subsides aux centres d'entreprises*

**11.26.21.31.32 b 16,0**  
**c 20,0**

## Justification

Les investissements pour l'année 2001 seront réalisés dans le cadre du programme Objectif 2 (Centre Dansaert, Euclides, Molenbeek, Palais du Vin, M-Village,...).

Activité 7 Economie sociale

*Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale*

**111.27.21.31.32 a 2,5**  
**b 8,0**  
**c 10,0**

## Justification

Les projets pilotes actuels vont être financés dans le cadre de la nouvelle ordonnance sur les entreprises d'insertion (art. 11.27.26.31.32). Il s'agit ici de financer une nouvelle série de projets qui contribuent au développement de l'économie sociale au travers notamment des services de proximité et des services à la collectivité. Ce crédit contribue à augmenter le nombre d'emplois peu qualifiés en Région de Bruxelles-Capitale.

## Verantwoording

Het kader van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest zal terdege worden ingesteld in 2001. Hij ontvangt hiertoe een jaarlijkse dotatie, aangerekend op deze specifieke basisallocatie

*Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke*

**11.25.29.51.12 a 27,5**

## Verantwoording

Deze basisallocatie dekt de toelage aan BRUSTART (20,0 mio) en aan het Seed-Fund (7,5 moi)

Activiteit 6 Bedrijvencentra

*Toelagen aan bedrijvencentra*

**11.26.21.31.32 b 16,0**  
**c 20,0**

## Verantwoording

De investeringen voor het jaar 2001 zullen worden verwezenlijkt in het kader van het programma Doelstelling 2 (Centrum Dansaert, Euclides, Molenbeek, Wijnpaleis, M-Village....)

Activiteit 7 Sociale economie

*Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie*

**11.27.21.31.32 a 2,5**  
**b 8,0**  
**c 10,0**

## Verantwoording

De huidige pilootprojecten worden gefinancierd in het kader van de nieuwe ordonnantie over de inschakelingsbedrijven (art. 11.27.26.31.32). Het gaat erom, een nieuwe reeks projecten te financieren die bijdragen tot de ontwikkeling van de sociale economie, meer bepaald via de buurt-diensten en de diensten aan de collectiviteit. Dit krediet draagt ertoe bij het aantal laaggeschoolde banen in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest te verhogen

*Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale***11.27.24.51.21 a 10,0**

## Justification

Cette subvention couvre les frais d'études des dossiers ainsi que le financement des prêts à taux avantageux (micro-crédits) accordés par la SRIB aux personnes préca-risées souhaitant lancer des projets de réinsertion écono-mique ainsi qu'aux entreprises d'insertion.

*Ordonnance concernant l'économie sociale***11.27.26.31.32 b 10,0**  
**c 20,0**

## Justification

Cette nouvelle allocation de base permet d'engager et d'ordonnancer les dépenses liées à l'exécution de la nou-velle ordonnance relative aux entreprises d'insertion.

Activité 8 Des projets du Fonds européen d'Ori-entation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)

*Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Ori-entation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)***11.28.22.51.12 a 2,0**

## Justification

Il s'agit d'aides mixtes où les montants octroyés par la Région de Bruxelles-Capitale s'ajoutent à ceux octroyés par l'Union Européenne.

Activité 9 Support des activités économiques développées par la SDRB

*Dotation de fonctionnement à la SDRB***11.29.21.41.40 a 20,7**

## Justification

Il s'agit de la quote-part dans la dotation de fonctionne-ment à la SDRB, qui incombe au budget économique. Même montant qu'en 2000.

*Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale***11.27.24.51.21 a 10,0**

## Verantwoording

Deze toelage dekt de kosten voor studies van de dossiers evenals de financiering van de leningen met voordelige interessen (microkredieten) die door de GIMB worden ver-leend aan minderbedeelden die economische herinschake-lingsprojecten willen opstarten, evenals aan inschakelings-bedrijven.

*Ordonnantie met betrekking tot de sociale economie***11.27.26.31.32 b 10,0**  
**c 20,0**

## Verantwoording

Deze nieuwe basisallocatie maakt de vastlegging en de ordonnanciering mogelijk van de uitgaven met betrekking tot de uitvoering van de nieuwe ordonnantie betreffende de inschakelingsbedrijven.

Activiteit 8 Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw

*Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)***11.28.22.51.12 a 2,0**

## Verantwoording

Het betreft gemengde tegemoetkomingen waarbij de bedragen, toegekend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden toegevoegd aan deze, verleend door de Europese Unie

Activiteit 9 Ondersteuning van de door de GOMB ontplooid economische activiteiten

*Werkingsdotatie aan de GOMB***11.29.21.41.40 a 20,7**

## Verantwoording

Het betreft het aandeel in de werkingskosten van de GOMB dat ten laste valt van het budget Economie. Zelfde bedrag als in 2000



<i>Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un loket guichet unique</i>	<i>Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket</i>
<b>11.29.22.41.40 a 45,5</b>	<b>11.29.22.41.40 a 45,5</b>
Justification	Verantwoording
Il s'agit du même montant qu'en 2000.	Hetzelfde bedrag als in 2000
<i>Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprise</i>	<i>Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en -gebouwen</i>
<b>11.29.23.61.41 a 300,0</b>	<b>11.29.23.61.41 a 300,0</b>
Justification	Verantwoording
Le crédit est augmenté en fonction d'une politique d'accroissement de l'acquisition de terrains industriels.	Het krediet werd verhoogd in functie van een beleid van toenemende verwerving van bedrijfsterreinen
<b>Programme 3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique</b>	<b>Programma 3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek</b>
Activité 1 Subsidies à la recherche scientifique	Activiteit 1 Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek
<i>Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers</i>	<i>Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden</i>
<b>11.31.21.12.30 a 20,0</b>	<b>11.31.21.12.30 a 20,0</b>
Justification	Verantwoording
Cette allocation de base est utilisée pour faire réaliser des expertises externes telles que:	Deze basisallocatie wordt gebruikt voor het ontwikkelen van volgende externe expertises:
1° poursuite du contrat-cadre passé entre la Région de Bruxelles-Capitale et le Ministère des Affaires économiques pour faire gérer les dossiers scientifiques par la section E6, (ex-IRSIA);	1° opvolging van de kaderovereenkomst die tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Ministerie van Economische Zaken is afgesloten ten einde de wetenschappelijke dossiers van de afdeling E6 te beheren, (ex-IWONL);
2° expertises juridiques;	2° juridische expertises;
3° études sectorielles et thématiques (par exemple pour les spinn-offs);	3° sectoriële en thematische studies (bijvoorbeeld voor de spinn-offs);
4° contrôles financiers des entreprises	4° financiële doorlichting van bedrijven.
<i>Subsidies pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens</i>	<i>Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's</i>
<b>11.31.22.12.30 b 10,0</b>	<b>11.31.22.12.30 b 10,0</b>



## Justification

Cet article permet la prise en charge de la poursuite des programmes des années précédentes, ainsi que de nouveaux programmes de recherche.

**c 14,0**

## Justification

Cet article permet la prise en charge de la poursuite des programmes des années précédentes, ainsi que de nouveaux programmes de recherche

*Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux*

**11.31.23.12.30 b 93,9**  
**c 90,0**

## Justification

Cet article est destiné à permettre la prise en charge de la poursuite du financement des interfaces universités ainsi que celui du nouveau projet Brucell.

L'ensemble de ces actions permet aux entreprises de se développer dans leurs connaissances scientifiques et technologiques.

*Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive*

**11.31.24.31.32 b 233,8**  
**c 250,0**

## Justification

Cette allocation permet aux entreprises bruxelloises de développer leurs efforts en matière de recherche et de développement; il s'agit de subsides pour le financement de projets de recherche industrielle de base. Lorsque le Gouvernement aura approuvé le plan de financement 2000 - 2001, une instruction plus approfondie des dossiers retenus devra permettre l'ajustement de ces programmes en cours d'année 2001.

*Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique*

**11.31.25.31.32 b 21,5**  
**c 25,0**

## Verantwoording

Dit artikel laat de tenlasteneming toe van de voortzetting van de programma's van de vorige jaren, alsook nieuwe onderzoeksprogramma's.

**c 14,0**

## Verantwoording

Dit artikel laat de tenlasteneming toe van de voortzetting van de programma's van de vorige jaren, alsook nieuwe onderzoeksprogramma's.

*Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's*

**11.31.23.12.30 b 93,9**  
**c 90,0**

## Verantwoording

Het geheel van deze acties helpt de Brusselse bedrijven om zich op het gebied van wetenschappelijke en technologische kennis te ontwikkelen.

*Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek*

**11.31.24.31.32 b 233,8**  
**c 250,0**

## Verantwoording

Deze allocatiestaat de Brusselse bedrijven toe hun inspanningen te ontwikkelen inzake research en ontwikkeling; het betreft betoelaging door financiering van industrieel basisonderzoek. Na goedkeuring door het Regering van het financieringsplan 2000-2001, zal en grondiger onderzoek van de dossiers weerhouden worden die de aanpassingen van deze programma's in de loop van 2000 zullen toestaan.

*Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing*

**11.31.25.31.32 b 21,5**  
**c 25,0**



teurs de notre Région, si possible en collaboration avec les institutions universitaires et les instituts supérieurs de recherche. Cette nouvelle dynamique doit s'inscrire essentiellement en vue de développer le domaine des technologies de l'information au sens large et des sciences de la vie qui sont les deux points forts du développement de la recherche à Bruxelles.

L'ensemble de ces nouvelles dispositions doivent être intégrées dans un projet d'ordonnance définissant la réglementation en matière d'aides aux entreprises pour la recherche scientifique, qui devrait pouvoir être déposée au Conseil dans le courant de l'année 2001.

Enfin, ce plan de convergence doit être présenté pour avis au Conseil de la politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale dont l'ordonnance a été votée au début de l'année.

*Dépenses de toute nature en vue de promouvoir la recherche scientifique*

**11.31.29.33.00 a 15,0**

Justification

Financement d'activités de toutes natures dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne pour le Conseil de la recherche scientifique, assurée par la Région.

Activité 2 Avances récupérables

*Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale*

**11.32.21.81.12 b 80,0**  
**c 300,0**  
**e 30,0**

Activité 3 Station d'Essais et d'Analyses (SEA)

*Dépenses de fonctionnement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)*

**11.33.21.12.11 a 5,0**

maken van initiatieven ter ondersteuning van de Kleine en Middelgrote ondernemingen in de voornaamste sectoren van ons Gewest, zo mogelijk samenwerking met de universitaire instellingen en de hogescholen inzake onderzoek. Deze nieuwe dynamiek moet hoofdzakelijk gericht zijn op de ontwikkeling van het domein van de informatietechnologieën in een brede zin en van de menswetenschap : de twee sterke punten van de ontwikkeling van het onderzoek in Brussel.

Het geheel van de nieuwe bepalingen moet opgenomen worden in een ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van de reglementering inzake bijstand aan de bedrijven, voor het wetenschappelijk onderzoek, ontwerp dat in de loop van het jaar 2001 aan de Raad zou moeten kunnen voorgelegd worden.

Tenslotte moet dit convergentieplan voor advies worden voorgelegd aan de Raad voor Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals bepaald wordt in de ordonnantie die reeds goedgekeurd is.

*Allerhande uitgaven ter bevordering van wetenschappelijk onderzoek*

**11.31.29.33.00 a 15,0**

Verantwoording

Financiering van allerhande activiteiten in het kader van de deelneming van het Gewest aan het Belgisch voorzitterschap van de Raad van het Wetenschappelijk onderzoek van de Europese Unie.

Activiteit 2 Terugvorderbare voorschotten

*Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van, prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast*

**11.32.21.81.12 b 80,0**  
**c 300,0**  
**e 30,0**

Activiteit 3 Proef- en Ontledingsstation (POS))

*Werkingsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)*

**11.33.21.12.11 a 5,0**

## Justification

Il s'agit de la prise en charge des dépenses de fonctionnement dudit laboratoire permettant d'acheter du nouveau matériel pour développer les activités du Centre d'expertise alimentaire.

*Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)*

**11.33.22.74.22 a 4,0**

## Justification

Cet article permet de financer la poursuite des travaux d'aménagement des locaux.

**Programme 4 Promotion du commerce extérieur**

Activité 1 Initiatives générales

*Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur*

**11.41.21.12.11 a 104,5**

## Justification

Indexation et répercussion en année des nouveaux postes 2000 et répercussion en partielle des engagements relatifs aux nouveaux postes 2000.

*Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale*

**11.41.22.32.00 a 26,3**

## Justification

Soutien à de nouvelles initiatives contribuant à la promotion du commerce extérieur bruxellois. Soutien à l'UEB pour le financement du projet de prospecteurs commerciaux.

## Verantwoording

Het betreft het ten laste nemen van de werkinguitgaven van dat laboratorium en maken het mogelijk nieuw materiaal te kopen met het oog op het ontwikkelen van de activiteiten van het Centrum voor Voedingsmiddelen expertise.

*Investeringsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)*

**11.33.22.74.22 a 4,0**

## Verantwoording

Dit artikel laat de financiering toe van het voortzetten van de aanpassingswerken van de lokalen.

**Programma 4 Bevordering van de buitenlandse handel**

Activiteit 1 Algemene initiatieven

*Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel*

**11.41.21.12.11 a 104,5**

## Verantwoording

Indexering en weerslag van de oprichting van de standplaatsen 2000 en gedeeltelijke weerslag van de aanwervingen 2001

*Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

**11.41.22.32.00 a 26,3**

## Verantwoording

Steun aan nieuwe initiatieven die bijdragen tot de bevordering van de Brusselse buitenlandse handel. Steun aan het VOB voor de financiering van het project van handelsprospectoren

## Activité 2      Actions spécifiques

*Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature*

**11.42.21.12.30 a      39,1**

## Justification

Développement de nouvelles actions. Améliorations des connaissances statistiques des exportations bruxelloises et de la repartition géographique de celles-ci. Développement de dispositifs d'acquisition et de diffusion de l'information commerciale et des actions menées par les partenaires. Augmentation du nombre d'actions en relation avec l'augmentation du réseau des attachés économiques et commerciaux.

*Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies*

**11.42.22.12.30 a      2,0**

## Justification

Susides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région.

*Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région*

**11.42.23.32.00 a      26,8**

## Justification

Augmentation des demandes de PME du fait des nouvelles actions et de l'amélioration de la promotion des action.

## Activiteit 2      Specifieke acties

*Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminaries en wedstrijden. - Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard*

**11.42.21.12.30 a      39,1**

## Verantwoording

Ontwikkeling van nieuwe acties. Verbetering van de statistische kennis op het vlak van de Brusselse export en de geografische verspreiding ervan. Ontwikkeling van instrumenten voor het vergaren en verspreiden van handelsinformatie en van de acties die door de partners worden gevoerd. Verhoging van het aantal acties in verhouding tot de uitbreiding van het netwerk van economische en handelsattachés

*Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten*

**11.42.22.12.30 a      2,0**

## Verantwoording

Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest.

*Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest*

**11.42.23.32.00 a      26,8**

## Verantwoording

Verhoging van de aanvragen van de KMO's ingevolge nieuwe acties en een betere promotie van de acties



*Frais de voyage du Ministre chargé des investissements étrangers et de la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de son Cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie*

**11.51.23.12.11 a 2,0**

Justification

Nouvelle allocation de base créée au 1<sup>er</sup> ajustement 2000, à la demande de la Cour des Comptes.

Activité 2 Promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale

*Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale*

**11.52.21.41.40 a 13,0**

Justification

Il s'agit de missions dévolues à ECOBRU. Suite à une remarque de la Cour des Comptes, les crédits inscrits au budget initial 2000 à l'allocation de base 11.51.21.12.30 ont été répartis sur plusieurs allocations de base.

**Programme 6 Développement économique des quartiers**

Activité 1

*Frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossier effectués par des tiers*

**11.61.21.12.30 a 8,0**

Justification

Les crédits relatifs à l'axe " Economie " du programme Objectif 2 ont été regroupés au sein du nouveau programme 6 de la Division 11 qui comprend, outre la dotation au service à gestion séparée qui couvre les projets eux-mêmes, deux articles supplémentaires : l'un permet de financer des missions de consultance et l'autre de subsidier des associations œuvrant en marge des projets économiques financés par les fonds structurels européens.

*Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse Investerings en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de leden van zijn Kabinet, met inbegrip van representatie, -ontvangst- en ceremoniekosten*

**11.51.23.12.11 a 2,0**

Verantwoording

Nieuwe basisallocatie, ingevoerd bij de 1ste aanpassing 2000, op verzoek van het Rekenhof

Activiteit 2 Bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

*Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk*

**11.52.21.41.40 a 13,0**

Verantwoording

Het betreft opdrachten toevertrouwd aan ECOBRU. Als gevolg van een opmerking van het Rekenhof, werden de in de initiële begroting 2000 ingeschreven kredieten op basisallocatie 11.51.21.12.30, verdeeld over diverse basisallocaties.

**Programma 6 Economische ontwikkeling van wijken**

Activiteit 1

*Studiekosten, kosten expertises, beheer van dossiers door derden*

**11.61.21.12.30 a 8,0**

Verantwoording

De kredieten betreffende de beleidslijn " Economie " van het programma Doelstelling 2 werden gegroepeerd in de schoot van het nieuwe programma 6 van de Afdeling 11 bevattende, benevens de dotatie aan de afzonderlijk beheerde dienst ter dekking van de projecten zélf, twee bijkomende artikelen : het ene ter financiering van de consultancy-opdrachten en het andere ter subsidiëring van verenigingen die werkzaam zijn in de rand van de economische projecten gefinancierd door de Europese



*Subventions à des organismes et des associations privés***11.61.22.33.00 a 6,0**

## Justification

Les crédits relatifs à l'axe " Economie " du programme Objectif 2 ont été regroupés au sein du nouveau programme 6 de la Division 11 qui comprend, outre la dotation au service à gestion séparée qui couvre les projets eux-mêmes, deux articles supplémentaires : l'un permet de financer des missions de consultance et l'autre de subsidier des associations œuvrant en marge des projets économiques financés par les fonds structurels européens.

*Dotation au service à gestion séparée pour  
la revitalisation des quartiers fragilisés -  
développement économique*

**11.61.23.63.21 b 270,0**  
**c 325,0**

## Justification

Les crédits relatifs à l'axe " Economie " du programme Objectif 2 ont été regroupés au sein du nouveau programme 6 de la Division 11 qui comprend, outre la dotation au service à gestion séparée qui couvre les projets eux-mêmes, deux articles supplémentaires : l'un permet de financer des missions de consultance et l'autre de subsidier des associations œuvrant en marge des projets économiques financés par les fonds structurels européens. Cet article reprend également la part de 50 mios accordée par le Fédéral à la Région dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie sociale.

**Division 12**  
**Equipements et Déplacements**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Remboursement des rémunérations des agents mis à la  
disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-  
Capitale*

**12.01.05.11.00 a 4,2**

## Justification

Ce crédit n'augmente pas par rapport à 2000.

*Structuurfondsen.Toelagen aan privé verenigingen***11.61.22.33.00 a 6,0**

## Verantwoording

De kredieten betreffende de beleidslijn " Economie " van het programma Doelstelling 2 werden gegroepeerd in de schoot van het nieuwe programma 6 van de Afdeling 11 bevattende, benevens de dotatie aan de dienst met afzonderlijk beheer ter dekking van de projecten zélf, twee bijkomende artikelen : het ene ter financiering van de consultancy-opdrachten en het andere ter subsidiëring van verenigingen die werkzaam zijn in de rand van de economische projecten gefinancierd door de Europese Structuurfondsen

*Dotatie aan diensten met afzonderlijk beheer voor de  
herwaardering van de kwetsbare wijken.  
Economische ontwikkeling*

**11.61.23.63.21 b 270,0**  
**c 325,0**

## Verantwoording

De kredieten betreffende de beleidslijn " Economie " van het programma Doelstelling 2 werden gegroepeerd in de schoot van het nieuwe programma 6 van de Afdeling 11 bevattende, benevens de dotatie aan de dienst met afzonderlijk beheer ter dekking van de projecten zélf, twee bijkomende artikelen : het ene ter financiering van de consultancy-opdrachten en het andere ter subsidiëring van de verenigingen die werkzaam zijn in de rand van de economische projecten gefinancierd door de Europese Structuurfondsen. Dit artikel herneemt tevens het aandeel van 50 mio dat door de Federale Overheid aan het Gewest wordt verleend in het kader van de samenwerkingsovereenkomst inzake de sociale economie

**Afdeling 12**  
**Uitrustingen en Verplaatsingen**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter  
beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest*

**12.01.05.11.00 a 4,2**

## Verantwoording

Dit krediet houdt geen verhoging in ten opzichte van 2000.



Activité 2	Fonctionnement		
	<i>Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes</i>		
<b>12.02.04.11.00</b>	<b>a</b>	<b>426,5</b>	
	Justification		
	Calcul frais de personnel sur base de données STIB.		
	<i>Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés</i>		
<b>12.02.22.34.30</b>	<b>a</b>	<b>15,4</b>	
	<i>Dépenses d'avocat</i>		
<b>12.02.24.12.11</b>	<b>a</b>	<b>8,6</b>	
<b>Programme 1</b>	<b>Support de la politique générale</b>		
Activité 3	Equipements et déplacements		
	<i>Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc</i>		
<b>12.13.21.12.30</b>	<b>b</b>	<b>90,0</b>	
	<b>c</b>	<b>120,8</b>	
	Justification		
	Outre les études et l'actualisation concernant le Plan régional de Déplacement, cette allocation comporte des moyens pour les comptes de transport, les plans de transport des entreprises, le modèle de trafic dynamique, l'augmentation de la vitesse commerciale des transports en commun, les contrats de gestion avec la STIB et le Port de Bruxelles, les routes cyclables, les expertises, les journées de formation, le R.E.R., ...		

Activiteit 2	Werking		
	<i>Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst</i>		
<b>12.02.04.11.00</b>	<b>a</b>	<b>426,5</b>	
	Verantwoording		
	Berekening personeelskost op basis gegevens MIVB.		
	<i>Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beampten gepleegde daden</i>		
<b>12.02.22.34.30</b>	<b>a</b>	<b>15,4</b>	
	<i>Advocaatskosten</i>		
<b>12.02.24.12.11</b>	<b>a</b>	<b>8,6</b>	
<b>Programma 1</b>	<b>Ondersteuning van het algemeen beleid</b>		
Activiteit 3	Uitrusting en vervoer		
	<i>Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.</i>		
<b>12.13.21.12.30</b>	<b>b</b>	<b>90,0</b>	
	<b>c</b>	<b>120,8</b>	
	Verantwoording		
	Naast de studies en actualisering in verband met het Gewestelijke vervoersplan, omvat deze allocatie verder middelen voor vervoersrekeningen, bedrijfsvervoerplannen, dynamisch verkeersmodel, verhoging van de commerciële snelheid van het openbaar vervoer, beheerscontracten met MIVB en Haven van Brussel, fietsroutes, expertises, vormingsdagen, GEN, ...		

*Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme*

**12.13.22.12.30 b 20,0**  
**c 28,1**  
**d 0,0**

Justification

Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public

**12.13.23.12.30 a 9,1**

*Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public*

**12.13.24.12.11 a 40,0**

Justification

L'augmentation par rapport à 2000 concerne les accords en matière de mobilité conclus avec les autorités locales dans le cadre d'une cohérence majeure entre la politique régionale et communale.

*Dépenses généralement quelconques, confection, diffusion et publication de documents*

**12.13.25.12.30 a 5,1**

Justification

*Acquisition de matériel spécifique nécessaire pour les missions d'études et de contrôle en matière de transports publics et privés*

**12.13.26.74.22 a 6,0**

Activité 4 Lutte contre le vandalisme

*Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social*

**12.14.21.12.30 a 5,1**

*Allerhande uitgaven in verband met coördinering, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande*

**12.13.22.12.30 b 20,0**  
**c 28,1**  
**d 0,0**

Verantwoording

*Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

**12.13.23.12.30 a 9,1**

*Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

**12.13.24.12.11 a 40,0**

Verantwoording

De verhoging ten opzichte van 2000 betreft mobiliteitsovereenkomsten met de plaatselijke overheden in het kader van een grotere coherentie tussen het gewestelijk en gemeentelijk beleid.

*Allerhande Algemene uitgaven, vervaardiging, verspreiding en publicatie van documenten*

**12.13.25.12.30 a 5,1**

Verantwoording

*Aankoop van specifiek materiaal dat noodzakelijk is voor de studie- en controletaken inzake openbaar en privé-vervoer*

**12.13.26.74.22 a 6,0**

Activiteit 4 Bestrijding van het vandalisme

*Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding*

**12.14.21.12.30 a 5,1**

**Programme 2 Transport public**

Activité 1 Fonctionnement

*Dotation à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)***12.21.21.31.22 a 9.740,0***Dotation à la STIB pour l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité***12.21.23.31.22 a 460,6***Subsides aux associations qui contribuent à la promotion des transports en commun et de leur mission sociale***112.21.24.33.00 a 3,7***Dotation spéciale à la S.T.I.B. à titre d'intervention pour tarifs préférentiels***12.21.25.31.22 a 200,0**

Activité 2 Investissements

*Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains*

<b>12.22.22.73.41</b>	<b>b</b>	<b>1.877,6</b>
	<b>c</b>	<b>1.851,9</b>
	<b>e</b>	<b>60,0</b>
	<b>f</b>	<b>105,7</b>

Justification

Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transport en publics

**12.22.23.73.41 a 10,2****Programma 2 Openbaar vervoer**

Activiteit 1 Werking

*Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)***12.21.21.31.22 a 9.740,0***Dotatie aan de MIVB ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en van de veiligheid***12.21.23.31.22 a 460,6***Toelagen aan verenigingen die een bijdrage leveren tot de bevordering van het openbaar vervoer en zijn sociale***12.21.24.33.00 a 3,7***Bijzondere dotatie aan de MIVB als tussenkomst voor preferentiele tarieven***12.21.25.31.22 a 200,0**

Activiteit 2 Investerings

*Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer*

<b>12.22.22.73.41</b>	<b>b</b>	<b>1.877,6</b>
	<b>c</b>	<b>1.851,9</b>
	<b>e</b>	<b>60,0</b>
	<b>f</b>	<b>105,7</b>

Verantwoording

Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer

**12.22.23.73.41 a 10,2**

**.Programme 3 Transports privés**

Activité 1 Entretien

*Dépenses de consommation électrique***12.31.21.12.11 a 152,0***Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables***12.31.22.14.10 a 907,0***Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique***12.31.23.14.10 a 415,0***Dépenses d'entretien et d'investissement en matière d'électricité et de voirie***12.31.24.14.10 e 80,0  
f 65,8**

Activité 2 Investissements

*Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposés en vue de l'exécution de travaux publics***12.32.21.51.11 b 15,0  
c 17,4***Les sentiers de l'Europe***12.32.22.73.41 b 25,0  
c 93,5****Programma 3 Privé-vervoer**

Activiteit 1 Onderhoud

*Uitgaven voor electriciteitsverbruik***12.31.21.12.11 a 152,0***Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen***12.31.22.14.10 a 907,0***Uitgaven voor normaal onderhoud van electriciteit en electromechanica***12.31.23.14.10 a 415,0***Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegennet***12.31.24.14.10 e 80,0  
f 65,8**

Activiteit 2 Investerings

*Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties***12.32.21.51.11 b 15,0  
c 17,4***De Europese paden***12.32.22.73.41 b 25,0  
c 93,5**

*Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques*

12.32.23.73.11    **b**        **695,0**  
                              **c**        **738,7**

*Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques*

12.32.24.73.11    **b**        **275,0**  
                              **c**        **302,6**  
                              **e**        **30,0**  
                              **f**        **20,3**

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes*

12.32.25.73.11    **a**        **10,2**

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques*

12.32.26.73.41    **a**        **30,8**

*Investissements pour routes ex-communales*

12.32.27.73.11    **b**        **466,4**  
                              **c**        **565,2**

*Plan bruit*

12.32.28.73.41    **b**        **10,0**

Activité 3        Fonctionnement de la Régie

*Dépenses d'entretien et fourniture de petit matériel pour le parc automobile et routes*

12.33.21.12.11    **a**        **11,3**

*Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, , onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden*

12.32.23.73.11    **b**        **695,0**  
                              **c**        **738,7**

*Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting*

12.32.24.73.11    **b**        **275,0**  
                              **c**        **302,6**  
                              **e**        **30,0**  
                              **f**        **20,3**

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen*

12.32.25.73.11    **a**        **10,2**

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake electriciteitsinvesteringen*

12.32.26.73.41    **a**        **30,8**

*Investeringen voor ex-gemeentelijke wegen*

12.32.27.73.11    **b**        **466,4**  
                              **c**        **565,2**

*Geluidsplan*

12.32.28.73.41    **b**        **10,0**

Activiteit 3        Werking van de Regie

*Uitgaven voor onderhoud en levering van klein materieel in verband met het wagenpark en wegen*

12.33.21.12.11    **a**        **11,3**

*Achat de matériel et outillage***12.33.22.74.22 a 3,1**

Activité 4 Fonctionnement

*Subvention à des associations oeuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale***12.34.21.33.00 a 5,5***Dépenses généralement quelconques liées à l'organisation d'activités en vue de la valorisation, la sensibilisation et de la promotion en rapport avec les travaux publics***12.34.22.12.11 a 0,2****Programme 4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure**

Activité 1 Achats - Investissements

*Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement***12.41.21.73.11 b 60,0****12.41.21.73.11 c 55,6****Programme 5 Canal et installations portuaires**

Activité 0

Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles

**12.50.21.31.22 a 2,0***Subside à l'asbl la Communauté portuaire bruxelloise ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau***12.50.22.33.00 a 2,0***Aankoop van materieel en werktuigen***12.33.22.74.22 a 3,1**

Activiteit 4 Werking

*Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen***12.34.21.33.00 a 5,5***Allerhande uitgaven verbonden aan de organisatie van activiteiten met het oog op de valorisatie, sensibilisering en promotie in verband met openbare werken***12.34.22.12.11 a 0,2****Programma 4 Kunstwerken in de infrastructuur**

Activiteit 1 Aankopen - Investerings

*Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid***12.41.21.73.11 b 60,0****12.41.21.73.11 c 55,6****Programma 5 Kanaal en haveninrichtingen**

Activiteit 0

*Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel***12.50.21.31.22 a 2,0***Toelage aan de vzw Brusselse Havengemeenschap evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruikmaken van de waterwegen***12.50.22.33.00 a 2,0**

*Dotation au Port de Bruxelles*

12.50.24.51.11 a 311,6

*Dotation spéciale au Port de Bruxelles*

12.50.26.51.11 a 56,8

*Dotation spéciale au Port de Bruxelles en vue de la promotion du transport fluvial*

12.50.28.31.22 a 2,5

**Programme 7 Transport rémunéré de personnes**

Activité 0

*Frais d'études, d'expositions*

12.70.21.12.30 a 12,5

## Justification

Les campagnes de promotion et d'information seront poursuivies. Des moyens afin de former et de sélectionner des chauffeurs de taxi sont prévus. Une série d'études visant à évaluer et améliorer l'offre de transport rémunérés de personnes seront lancées.

*Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis*

12.70.22.51.12 a 15,0

## Justification

Ce montant est destiné principalement à l'achat d'équipements à installer dans les taxis, tels que, par ex., balises de détection pour les feux signalétiques situés sur les sites propres tramways, lecteurs de cartes de crédit à bord des taxis, équipement de taxis pour personnes moins-valides, etc. De plus, la Région va lancer un système de cheque pour les VIPO afin de réduire l'impact des hausses tarifaires consenties fin 2000.

*Dotatie aan de Haven van Brussel*

12.50.24.51.11 a 311,6

*Speciale dotatie aan de Haven van Brussel*

12.50.26.51.11 a 56,8

*Bijzondere dotatie aan de Haven van Brussel ter bevordering van het vervoer te water*

12.50.28.31.22 a 2,5

**Programma 7 Bezoldigd personenvervoer**

Activiteit 0

*Kosten voor studies en tentoonstellingen*

12.70.21.12.30 a 12,5

## Verantwoording

De promotie- en informatiecampagnes worden voortgezet. Middelen voor de vorming en de selectie van taxi-chauffeurs worden voorzien. Een serie studies met het oog op de evaluatie en de verbetering van het aanbod van bezoldigd personenvervoer zal gelanceerd worden

*Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's*

12.70.22.51.12 a 15,0

## Verantwoording

Dit bedrag is hoofdzakelijk bestemd voor de aankoop van uitrusting te installeren in de taxi's zoals byb. detectiebakens voor de signaallichten die zich bevinden op de eigen bedding van de trams, kredietkaartenlezers aan boord van de taxi's, taxi-uitrusting voor mindervalide personen, enz. Daarenboven zal het Gewest een cheque-systeem lanceren teneinde de impact van de tariefverhogingen die eind 2000 werden goedgekeurd te verminderen

*Dépenses patrimoniales*

12.70.23.74.22 a 7,6

## Justification

Ce montant est destiné au remplacement des voyants lumineux, ainsi qu'aux équipements propres au service. De plus, une nouvelle signalisation des zones de taxis est prévue en 2001.

**Programme 8 Dette**

Activiteit 0 Activité 0

**Programme 9 Régie foncière**

Activité 1 Personnel de la Régie foncière

Activité 2 Dotation à la Régie foncière

*Dotation à la Régie foncière*

12.92.21.61.31 a 458,9

**Division 13  
Emploi**

**Programme 1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active partnershipbeleid inzake het actief socio-professionnelle**

Activité 1 Etudes, publications

*Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi*

13.11.21.12.11 a 5,0

## Justification

Même montant qu'au budget initial 2000.

*Vermogensuitgaven*

12.70.23.74.22 a 7,6

## Verantwoording

Dit bedrag is bestemd voor de vervanging van de lichtborden evenals de uitrustingen eigen aan de dienst. Daarenboven is een nieuwe aanduiding van de taxizones voorzien voor 2001

**Programma 8 Schuld**

Activiteit 0

**Programma 9 Grondregie**

Activiteit 1 Personeel van de Grondregie

Activiteit 2 Dotatie aan de Grondregie

*Dotatie aan de Grondregie*

12.92.21.61.31 a 458,9

**Afdeling 13  
Tewerkstelling**

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling**

Activiteit 1 Studies, publicaties

*Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling*

13.11.21.12.11 a 5,0

## Verantwoording

Zelfde bedrag als in de initiële begroting 2000



## Activité 2 Promotion d'activités

*Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)*

**13.12.21.33.00 a 6,0**

## Justification

Même montant qu'au budget initial 2000. Des opérations telles que " Tremplin pour l'emploi " et le " Prix Roger Vanthournout " sont récurrentes. De plus, un subside est octroyé à l'ASBL BRUTECH.

*Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale*

**13.12.22.31.32 b 5,2**  
**c 5,0**

## Justification

Cette allocation de base sert à payer le public cible des projets pilotes d'entreprises d'insertion. Les nouveaux projets seront directement payés par l'ORBEM sur une nouvelle allocation de base créée à cet effet. A terme, c'est-à-dire lorsque tous les projets pilotes seront terminés, cette allocation de base sera amenée à disparaître.

*Subside à l'O.R.B.E.M. pour la campagne de lutte contre la discrimination à l'embauche*

**13.12.23.41.40 a 33,0**

## Justification

Pour 2000 d'autres pouvoirs publics sont intervenus pour la campagne relative à la discrimination à l'embauche, ce qui, à l'heure actuelle n'est pas le cas en 2001. A charge donc du budget régional de prendre ce montant en considération, soit 3 millions.

En outre, nous avons chargé l'ORBEM de développer une campagne d'information auprès du grand public et des jeunes en cours de scolarité sur les métiers d'avenir en terme d'emploi. Cette campagne sera essentiellement axée sur les fonctions critiques afin de permettre ax jeunes de s'orienter le mieux possible dès la rentrée scolaire 2001-2002 mais également sur les autres possibilités d'emploi, d'aides financières, etc... Cette campagne reposera sur des messages thématiques radio, TV, des brochures pour les écoles, etc... Elle sera menée sous l'égide du pacte territorial pour l'Emploi. Cette campagne est budgétée à +/- 30 millions.

## Activiteit 2 Bevordering van activiteiten

*Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)*

**13.12.21.33.00 a 6,0**

## Verantwoording

Zelfde bedrag als in de initiële begroting 2000. Operaties zoals " Springplank naar een job " en de " Prijs Roger Vanthournout " zijn recurrent. Bovendien wordt een toelage verleend aan de vzw BRUTECH

*Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie*

**13.12.22.31.32 b 5,2**  
**c 5,0**

## Verantwoording

Basisallocatie om het doelpubliek van de pilootprojecten van inschakelingsbedrijven te betalen. De nieuwe projecten zullen rechtstreeks worden uitbetaald door de BGDA op een nieuwe, daartoe opgerichte basisallocatie. Op termijn, d.i. zodra alle pilootprojecten beëindigd zijn, zal deze basisallocatie verdwijnen

*Toelage aan de BGDA voor de campagne voor de bestrijding van de discriminatie bij aanwerving*

**13.12.23.41.40 a 33,0**

## Verantwoording

Voor 2000 intervenieerden andere overheden in de campagne betreffende de discriminaties bij aanwerving, hetgeen momenteel niet het geval is in 2001. De gewestbegroting dient dus dit bedrag in aanmerking te nemen, hetzij 3 miljoen.

Bovendien gelastten wij de BGDA met de ontwikkeling van een info-campagne bij het grote publiek en de schoolgaande jongeren omtrent de toekomstgerichte beroepen vanuit het oogpunt van de tewerkstelling. Deze campagne wordt overwegend toegespitst op de kritieke functies, teneinde de jongeren in staat te stellen zich zo goed mogelijk te oriënteren vanaf het schooljaar 2001-2002 maar tevens omtrent andere tewerkstellingskansen, financiële tegemoetkomingen enz. Deze campagne zal stelen op thematische radio- en TV-boodschappen, Zij ressorteert onder het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid. Deze campagne wordt begroot op +/- 30 mio

*Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la promotion  
de l'économie sociale*

**13.12.24.41.40 a 10,0**

Justification

Cette allocation de base concerne le public cible des entreprises d'insertion hors projets pilotes. Etant donné que dans le cadre de l'ordonnance il incombe à l'ORBEM de payer le public-cible, il convient de doter l'organisme des moyens budgétaires suffisants pour faire face aux demandes.

Activité 4 Fonctionnement de l'ORBEM

*Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM*

**13.14.21.41.40 a 594,5**

Justification

Indexation du montant initial 2000.

*Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges  
d'amortissement de ses biens patrimoniaux*

**13.14.23.61.41 a 67,0**

Justification

L'ORBEM dispose d'un plan de remboursement à DEXIA pour la période allant de la mi 99 à la mi 2002. Le prêt concerne l'achat du bâtiment Bld. Anspach, 65.

*Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de  
biens durables*

**13.14.24.61.41 a 7,5**

Justification

Même montant qu'en 2000.

Activité 5 Primes à l'embauche

*Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à  
l'embauche (quote-part régionale)*

**13.15.21.41.40 a 51,8**

*Toelage aan de B.G.D.A. voor de promotie van de  
sociale economie*

**13.12.24.41.40 a 10,0**

Verantwoording

Basisallocatie bestemd het doelpubliek van de inschakelingsbedrijven, met uitsluiting evenwel van de pilootprojecten. Aangezien de BGDA, in het kader van de ordonnantie, ermee gelast is dat doelpubliek uit te betalen, dient het organisme over voldoende budgettaire middelen te beschikken om te voldoen aan de vraag.

Activiteit 4 Werking van de BGDA

*Werkingsstoelage aan de BGDA*

**13.14.21.41.40 a 594,5**

Verantwoording

Indexation du montant initial 2000

*Toelage aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dek-  
ken van haar vermogensgoederen*

**13.14.23.61.41 a 67,0**

Verantwoording

De BGDA beschikt over een aflossingsplan aan DEXIA voor de periode van medio '99 tot medio 2002. De lening betreft de aankoop van het gebouw Anspachlaan 65

*Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame  
goederen*

**13.14.24.61.41 a 7,5**

Verantwoording

Même montant qu'en 2000

Activiteit 5 Aanwervingspremies

*Toelage aan de BGDA voor het programma inzake  
aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)*

**13.15.21.41.40 a 51,8**

## Justification

Cette allocation de base concerne la prime à l'embauche et la prime de transition professionnelle. Même montant qu'en 2000 initial.

Activité 6 Partenariat en matière de recherche active d'emploi

*Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)*

**13.16.21.41.40 a 24,5**

## Justification

Montant 2000 indexé.

*Partenariat crèches*

**13.16.23.41.40 a 15,0**

## Justification

Nouvelle allocation de base. Développé actuellement, sur fonds propres avec le soutien du FESC et du FSE, le partenariat que l'ORBEM mène en matière d'accueil des enfants nécessite, dès 2001, un financement structurel de 4,0 millions. En outre, afin de lutter contre les pièges à l'emploi et afin de promouvoir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la capacité d'accueil dans les crèches partenaires sera doublée, soit 50 places supplémentaires (coût estimé : 11,0 millions).

Activité 7 Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle

*Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle*

**13.17.21.41.40 a 122,0**

## Justification

Même montant qu'en 2000.

## Verantwoording

Deze basisallocatie betreft de aanwervingspremie en de premie voor het programma doorstromingscontracten. Zelfde initieel bedrag als in 2000.

Activiteit 6 Partnership bij het actief zoeken naar werk

*Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)*

**13.16.21.41.40 a 24,5**

## Verantwoording

Geïndexeerd bedrag.

*Samenwerking met kinderdagverblijven*

**13.16.23.41.40 a 15,0**

## Verantwoording

Nieuwe basisallocatie. Thans ontwikkeld met eigen middelen dankzij de steun van het GESF en het ESF, vereist het partnership van de BGDA inzake kinderopvang vanaf 2001 een structurele financiering van 4,0 miljoen. Teneinde bovendien de strijd aan te binden tegen misleidende tewerkstellingskansen en om de gelijke kansen te promoten tussen mannen en vrouwen, zal de opvangcapaciteit in de kinderdagverblijven waarmee samengewerkt wordt, verdubbeld worden, hetzij 50 bijkomende plaatsen (kostprijs geraamd op 11,0 miljoen)

Activiteit 7 Partnership inzake socio-professionele inschakeling

*Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling*

**13.17.21.41.40 a 122,0**

## Verantwoording

Zelfde bedrag als in 2000

**Programme 2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage**

Activité 1 Remise au travail et droits de tirage

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand (arrêté royal n°25 du 24 mars 1982, chapitre II)*

**13.21.21.41.40 a 199,7**

Justification

Même montant qu'en 2000. Cette allocation de base concerne le Fonds Budgétaire Interdépartemental pour l'Emploi (FBIE).

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)*

**13.21.22.41.40 a 700,0**

Justification

Cette allocation de base concerne les ACS pouvoirs locaux. D'une part, augmentation de 35 millions afin de compenser le report de solde réalisé au sein du budget de l'ORBEM en 2000. D'autre part, augmentation de 40 millions afin de permettre aux communes et aux organismes qui en dépendent de mener des projets d'initiative parallèlement au système à points.

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 1<sup>er</sup>)*

**13.21.23.41.40 a 169,3**

Justification

L'augmentation se justifie par le coût de l'engagement d'ACS à Bruxelles-Propreté.

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)*

**13.21.24.41.40 a 3.451,2**

**Programma 2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten**

Activiteit 1 Wedertewerkstelling en trekkingsrechten

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)*

**13.21.21.41.40 a 199,7**

Verantwoording

Zelfde bedrag als in 2000. Deze basisallocatie betreft het Interdepartementeel Budgetair Fonds voor Tewerkstelling (IBF)

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986))*

**13.21.22.41.40 a 700,0**

Verantwoording

Deze basisallocatie betreft de GECO's lokale besturen. Enerzijds, verhoging met 35 miljoen ter compensatie van het uitgesteld saldo dat werd gerealiseerd binnen de BGDA-begroting in 2000. Anderzijds, verhoging met 40 miljoen teneinde de gemeenten en de daaronder ressorterende organismen in staat te stellen, op parallelle wijze met het puntensysteem projectinitiatieven te nemen.

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)*

**13.21.23.41.40 a 169,3**

Verantwoording

De verhoging rechtvaardigt zich door de kostprijs van de aanwerving van GECO's bij Net Brussel

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 2)*

**13.21.24.41.40 a 3.451,2**

## Justification

Cette augmentation est compensée par l'augmentation des droits de tirage. En outre, une augmentation complémentaire se justifie par une volonté de promotion de l'emploi au sein du secteur non-marchand.

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)*

**13.21.25.41.40 a 373,0**

## Justification

Ce montant correspond aux besoins réels estimés par l'ORBEM.

Activité 2 Placement

*Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement*

**13.22.21.41.40 a 10,0**

## Justification

Même montant qu'en 2000.

Activité 3 Programme de transition professionnelle (PTP)

*Subvention à l'ORBEM pour le programme de transition professionnelle (PTP)*

**13.23.21.41.40 a 206,0**

## Justification

Indexation du montant repris au 2ème ajustement 2000.

*Initiatives transversales en matière d'emploi*

**13.23.22.41.40 a 40,0**

## Justification

Montant estimé par l'ORBEM.

## Verantwoording

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de verhoging van de trekkingsrechten. Een bijkomende verhoging rechtvaardigt zich door een gerichte promotie van de tewerkstelling binnen de non-profitsector

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart, 1982, hoofdstuk III)*

**13.21.25.41.40 a 373,0**

## Verantwoording

Dit bedrag stemt overeen met de reële, geraamde behoeften door de BGDA .

Activiteit 2 Plaatsing

*Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing*

**13.22.21.41.40 a 10,0**

## Verantwoording

Zelfde bedrag als in 2000

Activiteit 3 Doorstromingsprogramma (DP)

*Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DSP)*

**13.23.21.41.40 a 206,0**

## Verantwoording

Indexering van het bedrag hernomen in de 2de aanpassing 2000

*Transversale initiatieven inzake tewerkstelling*

**13.23.22.41.40 a 40,0**

## Verantwoording

Door de BGDA geraamd bedrag

Activité 5 Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la réduction du temps de travail

*Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la promotion de l'aménagement et la réduction du temps de travail (frais d'études)*

**13.25.21.41.40 a 12,5**

Justification

Les mesures légales offrant des incitants financiers aux entreprises désirant réduire leur temps de travail sont en cours d'élaboration. Dès 2001, les mesures légales seront opérationnelles, un crédit expérimental de 12,5 millions est donc demandé. En fonction des demandes des entreprises, ce crédit pourrait se voir augmenté en cours d'année. Ce crédit devrait servir à offrir un subside aux entreprises pour leur permettre de réaliser une étude préparatoire à la mise en place de la réduction du temps de travail

*Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la promotion de l'aménagement et la réduction du temps de travail (embauche compensatoire)*

**13.25.22.41.40 a 12,5**

Justification

Ce crédit devrait permettre aux entreprises de réaliser des embauches compensatoires lorsqu'elles réduisent leur temps de travail

**Division 14  
Pouvoirs locaux**

**Programme 1 Support de la politique générale**

Activité 1 Etudes, publications et frais divers

*Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers*

**14.11.21.12.30 a 10,8**

Justification

Les 10,8 millions inscrits au budget couvriront :

Activiteit 5 Toelage aan de B.G.D.A. voor de vermindering van de arbeidsduur

*Toelage aan de B.G.D.A. voor de promotie van de aanpassing en de vermindering van de arbeidsduur*

**13.25.21.41.40 a 12,5**

Verantwoording

De wettelijke maatregelen die financiële stimuli verspreken aan de ondernemingen die hun arbeidsduur wensen te verminderen, worden thans uitgewerkt. Vanaf 2001 zullen de wettelijke maatregelen operationeel worden ; derhalve wordt een experimenteel krediet van 12,5 miljoen gevraagd. In functie van de behoeften van de ondernemingen zou dit krediet in de loop van het jaar verhoogd kunnen worden. Dit krediet zou ertoe moeten strekken, een toelage te bezorgen aan de ondernemingen teneinde ze in staat te stellen een studie uit te voeren ter voorbereiding van de arbeidsduurvermindering.

*Toelage aan de B.G.D.A. voor de promotie van de aanpassing en de vermindering van de arbeidsduur (aanvullende aanwerving)*

**13.25.22.41.40 a 12,5**

Verantwoording

Dit krediet moet de ondernemingen in staat stellen compenserende aanwervingen te verwezenlijken indien ze hun arbeidsduur verminderen

**Afdeling 14  
Lokale Besturen**

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 1 Studies, publicaties en allerhande kosten

*Studiekosten, publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voogdij-uitoefening over de gemeenten ; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten*

**14.11.21.12.30 a 10,8**

Verantwoording

Het ingeschreven bedrag van 10,8 miljoen op de begroting is bestemd voor :

- des conventions d'experts
- la diffusion d'informations à destination des fonctionnaires communaux et public
- la réédition de brochures

*Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté*

**14.11.22.12.30 a 6,8**

Justification

Une convention de mission déléguée lie la Région et BRINFIN depuis 1993 pour la gestion financière du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

*Sensibilisation des pouvoirs locaux au réseau à large bande*

**14.11.24.12.30 a 5,4**

Justification

Il s'agit de mener des actions de marketing (trouver un nom, un logo pour ce réseau) ainsi que d'actions de promotion et de la bonne utilisation du réseau à large bande en Région de Bruxelles-Capitale auprès des pouvoirs locaux.

*Subsides relatifs au support de la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux*

**14.11.25.33.00 a 3,1**

Justification

Ce montant est destiné à couvrir des initiatives développées dans le but de mieux informer la population des divers efforts régionaux en matière d'aide aux communes pour leurs Politiques de prévention et de police.

Activité 2 Valorisation des ressources humaines

*Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal*

**14.12.21.33.00 a 23,6**

Justification

Il s'agit de la partie régionale du financement de missions de formation de l'École Régionale d'Administration Publique (ERAP).

- de overeenkomsten met deskundigen
- de verspreiding van informatie bestemd voor gemeentefunctionarissen het publiek
- de heruitgave van brochures

*Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden*

**14.11.22.12.30 a 6,8**

Verantwoording

Een overeenkomst voor gedelegeerde opdracht verbindt het Gewest en BRINFIN sinds 1993 voor het financieel beheer van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

*Gevoelig maken van de plaatselijke besturen voor het breedbandnetwerk*

**14.11.24.12.30 a 5,4**

Verantwoording

Het gaat erom bij de lokale besturen promotie te maken (een naam, een logo te vinden voor dit netwerk), evenals promotie en acties voor het goed gebruik van het breedbandnetwerk in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

*Toelagen betreffende de steun van de algemene politiek in het kader van de lokale besturen*

**14.11.25.33.00 a 3,1**

Verantwoording

Dit bedrag is bestemd om initiatieven te financieren om de bevolking beter in te lichten over de verschillende gewestelijke inspanningen inzake steun aan de gemeenten voor hun preventie- en politiebeleid..

Activiteit 2 Herwaardering van het menselijk potentieel

*Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel*

**14.12.21.33.00 a 23,6**

Verantwoording

Het gaat om het aandeel van het Gewest in de financiering van de opleidingstaken van de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB).



*Subvention à l'École Régionale d'Administration Publique (l'ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais*

14.12.22.33.00 a 4,8

Justification

Cette politique qui vise à favoriser la réussite des examens de connaissance de la deuxième langue sera poursuivie.

*Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier*

14.12.23.33.00 a 15,8

Justification

Cette subvention concerne la part régionale de la subvention de cette école qui assure la formation, pour les 19 corps de police bruxellois, des aspirants agents de police, des auxiliaires de police mais également des formations spécialisées tels les maîtres-chiens et les moniteurs de tir.

**Programme 2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts**

Activité 1 Dotation générale aux communes

*Dotation générale aux communes*

114.21.21.43.21 a 7.977,0

Justification

La dotation générale aux communes sera répartie selon les critères fixés par l'ordonnance. Outre l'indexation de 2 % de la dotation, la part consacrée au Fonds spécial de l'Aide sociale sera dorénavant de 5,5 %.

Activité 5 Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales

*Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales*

14.25.21.61.42 a 330,0

Justification

Le montant de la dotation doit être examiné dans une perspective pluriannuelle.

*Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans*

14.12.22.33.00 a 4,8

Verantwoording

Dit beleid, gericht op de bevordering van de slaagkans voor de examens over de kennis van de tweede taal, zal worden verdergezet.

*Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel*

14.12.23.33.00 a 15,8

Verantwoording

Deze subsidie betreft het gewestelijk aandeel van de subsidiëring van deze school die voor de 19 Brusselse politiekorpsen de opleiding verzorgt van aspirant-politieagenten, hulpagenten, maar tevens gespecialiseerde opleidingen aanbiedt zoals die voor hondengeleider of Instructeur van schietoefeningen.

**Programma 2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen**

Activiteit 1 Algemene dotatie aan de gemeenten

*Algemene dotatie aan de gemeenten*

14.21.21.43.21 a 7.977,0

Verantwoording

De algemene dotatie aan de gemeenten zal verdeeld worden volgens de criteria bepaald in de ordonnantie. Behalve de indexering van 2 % van de dotatie, zal het deel dat besteed wordt aan het Bijzonder Fonds van Maatschappelijk welzijn voortaan 5,5 % bedragen.

Activiteit 5 Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

*Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën*

14.25.21.61.42 a 330,0

Verantwoording

Het bedrag van de dotatie moet in een meerjaren perspectief onderzocht worden.



Le montant de la dotation au FRBRTC s'élève à Bef 330 millions en 2001. Une partie de la dotation de 2000, soit Bef

100 millions, ne sera cependant versée qu'en 2001. C'est donc un montant de Bef 430 millions que recevra finalement le FRBRTC en 2001.

Le paiement de cette dotation permettra à la dette du FRBRTC d'évoluer en parallèle avec les créances que le FRBRTC détient sur les communes.

*Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales*

**14.25.22.41.40 a 6,8**

Justification

Le montant de la dotation doit être examiné dans une perspective pluriannuelle.

Le montant de la dotation au FRBRTC s'élève à Bef 330 millions en 2001.

Une partie de la dotation de 2000, soit Bef 100 millions, ne sera cependant versée qu'en 2001. C'est donc un montant de Bef 430 millions que recevra finalement le FRBRTC en 2001.

Le paiement de cette dotation permettra à la dette du FRBRTC d'évoluer en parallèle avec les créances que le FRBRTC détient sur les communes.

**Programme 3 Programmes spécifiques pour les communes**

Activité 4 Sécurité

*Crédit spécial en matière d'investissements de communes liés à la sécurité*

**14.34.24.63.21 a 91,7**  
**14.34.24.63.21 b 7,0**  
**14.34.24.63.21 c 9,1**

Justification

Ces investissements concernent tout d'abord des aménagements de sécurisation dans certaines cités, l'installation de caméras de surveillance aux abords de certains commissariats, la pose de vitrage de sécurité dans des maisons de quartier (protection du matériel informatique) repris dans les contrats de sécurité et de prévention.

Het bedrag van de dotatie voor het BGHGT bedraagt 330 BEF miljoen in 2001.

Een deel van de dotatie van 2000, 100 miljoen, zal echter slechts gestort worden in 2001. Het BGHGT zal dus een bedrag van 430 miljoen BEF ontvangen in 2001.

Het uitkeren van deze dotatie zal mogelijk maken dat de schuld van het BGHGT gelijklopend evolueert met de de vordering die het BGHGT heeft op de gemeenten.

*Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën*

**14.25.22.41.40 a 6,8**

Verantwoording

Het bedrag van de dotatie moet in een meerjaren perspectief onderzocht worden.

Het bedrag van de dotatie voor het BGHGT bedraagt 330 BEF miljoen in 2001.

Een deel van de dotatie van 2000, 100 miljoen, zal echter slechts gestort worden in 2001. Het BGHGT zal dus een bedrag van 430 miljoen BEF ontvangen in 2001.

Het uitkeren van deze dotatie zal mogelijk maken dat de schuld van het BGHGT gelijklopend evolueert met de de vordering die het BGHGT heeft op de gemeenten.

**Programma 3 Specifieke programma's voor de gemeenten**

Activiteit 4 Veiligheid

*Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid*

**14.34.24.63.21 a 91,7**  
**14.34.24.63.21 b 7,0**  
**14.34.24.63.21 c 9,1**

Verantwoording

Deze investeringen zijn vooreerst bedoeldt van verbouwwerks voor de beveiliging van woonblokken voor de installatie van bewakingscamera's in de directe omgeving van politie commissariaten, van hel plaatsen van veiligheidsglas in wijkhuizen (bescherming van de informatica) zoals voorzien in de veiligheids- en Samenwerkingscontracten.

En outre, il est proposé de reconduire le projet télé-police afin de sécuriser d'autres catégories de commerçants particulièrement visés par la délinquance urbaine. Pour rappel, en 2000, le télé-police fut réservé à l'attention des pharmaciens et libraires.

Enfin, il est proposé de développer des partenariats entre les communes et la Région de Bruxelles-Capitale dans le but de promouvoir la sécurisation des logements sociaux.

*Crédit spécial en matière de prévention et de sécurité*

**14.34.25.43.22 a 507,3**

Justification

Cette allocation est d'abord destinée à couvrir les contrats de sécurité et de prévention conclus entre des communes bruxelloises, la Région de Bruxelles-Capitale et l'autorité fédérale.

Dans ce cadre, au terme d'une évaluation qui sera achevée avant la négociation des contrats 2001, la Région poursuivra la subsidiation de projets de prévention policière mais renforcera son intervention en matière de projets socio-préventifs (éducateurs de rue, assistants sociaux).

En outre, il est proposé de poursuivre et intensifier les aides aux projets communaux qui visent à lutter contre le décrochage scolaire.

De même, les projets expérimentaux de lutte contre les bandes urbaines seront reconduits et adaptés en fonction des résultats de leur évaluation.

L'allocation de base permet également la poursuite du versement de primes aux policiers communaux qui concernent toutes les catégories d'agents.

Activité 5 Informatique

*Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale*

**14.35.21.43.22 a 10,5**

Bovendien wordt voorgesteld om het project Telepolitie verder te zetten om andere categorieën handelaars te beveiligen die het mikpunt zijn van Stadsriminaliteit. Ter herinnering, in 2000, was de Telepolitie voorbehouden voor apothekers en. dagbladshandelaars.

Verder is voorgesteld om samenwerkingsverbanden te ontwikkelen tussen gemeenten en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de veiligheid in de sociale woonblokken te verbeteren.

*Bijzonder krediet inzake preventie en veiligheid*

**14.34.25.43.22 a 507,3**

Verantwoording

Deze toewijzing is in de eerste plaats bestemd om de veiligheids- en preventie contracten te financieren die zijn tussen de Brusselse gemeenten, het BHG en de federale overheid.

Na een evaluatie die moet afgerond zijn van de onderhandelingen over de contracten van 2001, zal het Gewest de preventieprojecten van de politie verder zetten, maar vooral zijn inspanningen versterken op het vlak van sociaal-preventie projecten (straathoekwerkers en maatschappelijke assistenten).

Bovendien, wordt voorgesteld om de hulp aan gemeentelijke projecten tegen schoolverzuim verder te zetten en op te voeren.

De experimenten in de strijd tegen de stadsbendes worden eveneens verdergezet en aangepast in functie van de evaluatieresultaten.

De basistoelage moet het ook mogelijk maken om het uitkeren van premies aan de gemeentelijke politie verder te zetten. Het betreft alle categorieën van agenten.

Activiteit 5 Informatie

*Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica*

**14.35.21.43.22 a 10,5**

## Justification

L'objectif de ces subsides est d'offrir aux communes un outil cartographique afin de leur permettre de mieux gérer les chantiers.

*Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte*

**14.35.22.63.21 b 75,9**

## Justification

Ce crédit permettra de liquider les engagements antérieurs.

**14.35.22.63.21 c 10,0**

## Justification

Ce crédit doit permettre de promouvoir des projets en matière d'équipement informatique des communes.

*Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission*

**14.35.23.63.21 b 2,0**

**14.35.23.63.21 c 4,0**

## Justification

Poursuite de la politique de subsidiation des communes en vue de l'acquisition de matériel de télé-assistance / télé-sécurité.

*Financement des activités du CIRB au profit des pouvoirs locaux et développement des services Irisnet*

**14.35.24.41.40 b 50,0**

**14.35.24.41.40 c 40,0**

## Verantwoording

Het doel van deze subsidie is om de gemeenten een cartografische instrument te geven waarmee ze beter de werken kunnen beheren.

*Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking*

**14.35.22.63.21 b 75,9**

## Verantwoording

Dat krediet zal het mogelijk maken vroegere verbintenissen af te wikkelen.

**14.35.22.63.21 c 10,0**

## Verantwoording

Dat krediet moet het mogelijk maken om projecten inzake Informatica-uitrusting van de gemeenten te bevorderen

*Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie*

**14.35.23.63.21 b 2,0**

**14.35.23.63.21 c 4,0**

## Verantwoording

Voortzetting van het subsidiebeleid aan gemeenten voor de aanschaf van materiaal voor telehulp en telebeveiliging.

*Financiering van de activiteiten van het CIBG ten bate van de lokale besturen en ontwikkeling van de diensten Irisnet*

**14.35.24.41.40 b 50,0**

**14.35.24.41.40 c 40,0**

## Justification

L'inscription de ces crédits fait suite à une décision du gouvernement du 02 mars 2000 relative au plan triennal d'investissement dans le développement d'application pour une meilleure utilisation du réseau à large bande.

Activité 6 Contrats de noyaux commerciaux

*Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux*

**14.36.21.43.22 a 8,9**

## Justification

Ce montant est destiné à la rémunération des agents contractuels subventionnés et des assistants de prévention et de sécurité engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux. Ils sont aussi destinés à la formation continues différentes personnes engagées.

*Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux*

**14.36.22.33.00 a 1,0**

## Justification

Subsides à l'ASBL prévus en vue de revitaliser les quartiers Commerçants ainsi que les dépenses relatives à la formation.

**Programme 4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers**

Activité 1 Travaux subsidiés communaux

*Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961*

**14.41.21.63.21 b 108,3**  
**c 42,0**

## Verantwoording

Het inschrijven van deze kredieten volgt op een regeringsbeslissing van 02 maart 2000 in verband met het driejareninvesteringsplan voor het ontwikkelen van toepassingen voor een beter gebruik van het breedbandnetwerk.

Activiteit 6 Handelskerncontracten

*Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten*

**14.36.21.43.22 a 8,9**

## Verantwoording

Dit bedrag is bestemd voor de bezoldiging van de gesubsidiëerde contractuele beambten en van de assistenten inzake preventie en veiligheid, aangeworven in het kader van de handelskerncontracten. Ze zijn ook bestemd voor de voortgezette opleiding van de verschillende aangeworven personen.

*Toelagen voor de vorming van personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten*

**14.36.22.33.00 a 1,0**

## Verantwoording

Toelagen aan de VZW, voorzien om de handelswijken nieuw leven in te blazen, evenals de uitgaven betreffende de opleiding.

**Programma 4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten**

Activiteit 1 Gesubsidieerde gemeentewerken

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961*

**14.41.21.63.21 b 108,3**  
**c 42,0**

## Justification

L'ordonnance de 1998 relative aux travaux subsidiés donne un délai de 5 ans au Gouvernement pour apurer tout l'encours accumulé sous le régime de l'arrêté du Régent de 1949. A noter qu'un certain nombre de dossiers sont antérieurs à 1990 et doivent donc faire l'objet d'un réengagement, ce qui explique la présence de crédits c).

*Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux*

**14.41.23.63.21 b 3,4**

## Justification

L'ordonnance de 1968 relative aux travaux subsidiés donne un délai de 5 ans au Gouvernement pour apurer tout l'encours accumulé sous le régime de l'Arrêté du Régent de 1949.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives*

**14.41.25.63.21 b 168,2**

**14.41.25.63.21 c 88,2**

## Justification

Cet article est l'application de l'Arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 1997 portant sur l'exécution du décret de la Commission culturelle française du 20 décembre 1976 réglant l'octroi de subventions à certains travaux et ayant trait à des installations sportives.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité*

**14.41.26.63.21 b 19,9**

## Justification

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité*

**14.41.27.63.21 b 16,4**

## Verantwoording

De ordonnantie van 1998 inzake de gesubsidieerde werken verleent een termijn van 5 jaar aan de Regering ter aanzuivering van de uitstaande bedragen gecumuleerd tijdens het regime van het besluit van de Regent van 1949. Te noteren, dat een aantal dossiers gedateerd zijn vóór 1990 en dus het voorwerp uitmaken van een hervastlegging, hetgeen de aanwezigheid verklaart van de c) kredieten

*Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden*

**14.41.23.63.21 b 3,4**

## Verantwoording

De ordonnantie van 1968 betreffende de gesubsidieerde werken verleent een termijn van 5 jaar aan de Regering ter aanzuivering van alle gecumuleerde uitstaande bedragen onder het regime van het besluit van de Regent van 1949

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur*

**14.41.25.63.21 b 168,2**

**14.41.25.63.21 c 88,2**

## Verantwoording

Dit artikel is de toepassing van een Koninklijk Besluit van 1<sup>st</sup> april 1997 over de uitvoering van het decreet van de Franse Culturele Commissie van 20 december 1976 die de toekenning regelt van subsidies voor bepaalde werken, en betrekking geeft op sportinstallaties.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren b van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten*

**14.41.26.63.21 b 19,9**

## Verantwoording

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten*

**14.41.27.63.21 b 16,4**



## Activité 3 Programmes européens

*Interregio II C / subsides aux A.S.B.L.*

14.43.24.33.00 b 2,2

## Justification

Il s'agit du paiement de la dernière tranche d'un engagement de 1999 destiné à financer le programme Interreg qui permet l'échange d'expériences entre habitants de villes européennes concernées par la revitalisation des centres urbains anciens.

**Programme 5 Cultes**

## Activité 0

*Logement - Culte orthodoxe*

14.50.21.11.40 a 3,3

## Justification

Pour rappel, il s'agit de compétences exercées en vertu du Décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises et la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes.

La Tutelle administrative sur les fabriques d'églises est déléguée au Ministre chargé des Pouvoirs locaux.

La scission de la Province de Brabant a entraîné la reprise par la Région de Bruxelles-Capitale des tâches d'administration générale exercées par la Députation

Le programme "culte" regroupe les interventions dans le déficit des Fabriques Cathédrales, dans le déficit du Culte orthodoxe, dans les frais de logement de l'évêque, les frais de logement du culte orthodoxe et les travaux aux logements de l'Archevêque de Malines.

*Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales*

14.50.22.33.00 a 3,0

## Activiteit 3 Europese programma's

*Interregio II C / toelagen aan de v.z.w.'s*

14.43.24.33.00 b 2,2

## Verantwoording

Het betreft de uitbetaling van de laatste schijf van een vastlegging 1999, ter financiering van het Interreg-programma ter bevordering van uitwisselingen tussen bewoners van Europese steden betrokken bij de heropleving van de oude stadskernen.

**Programma 5 Erediensten**

## Activiteit 0

*Woning - Orthodoxe eredienst*

14.50.21.11.40 a 3,3

## Verantwoording

Ter herinnering, het gaat om bevoegdheden in uitvoering van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkbesturen en van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten.

Het administratieve toezicht op de kerkfabrieken werd toegewezen aan de Minister bevoegd voor de plaatselijke besturen.

Ingevolge de splitsing van de Provincie Brabant werden de taken van algemeen bestuur van de Bestendige Deputatie overgedragen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het programma "Erediensten" groepeert de interventies in het deficit van de Kathedrale kerkfabrieken, in deze van de orthodoxe erediensten in de kosten voor de woning van de bisschop, in de woonkost van de orthodoxe cultus en in de werken aan de woning van de Aartsbisschop van Mechelen.

*Tussenkost in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken*

14.50.22.33.00 a 3,0

*Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe***14.50.23.33.00 a 1,0**

## Justification

Voir allocation de base 14.50.21.11.40.

*Participation dans les frais de logement de l'évêque***14.50.24.11.40 a 0,8**

## Justification

Voir allocation de base 14.50.21.11.40.

*Financement de l'assistance morale laïque***14.50.28.33.00 a 14,8**

## Justification

Le Parlement Fédéral est sur le point d'adopter un projet de loi prévoyant notamment la création, pour la Région de Bruxelles-Capitale, de deux organismes de droit public dotés de la personnalité juridique et chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues.

Les frais de fonctionnement de ces organismes sont mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale dans la mesure où celle-ci assume les missions confiées antérieurement à la Province de Brabant.

**Division 15  
Logement****Programme 1 Promotion de la politique du logement**

Activité 1 Etudes, expertises, publications

*Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement***15.11.21.12.30 a 4,4  
d 0,8**

## Justification

Réalizations 2000:

*Tussenkost in het tekort van de orthodoxe eredienst***14.50.23.33.00 a 1,0**

## Verantwoording

Zie basistoelage 14.50.21.11.40.

*Tussenkost in de woonkosten van de bisschop***14.50.24.11.40 a 0,8**

## Verantwoording

Zie basistoelage 14.50.21.11.40.

*Financiering van de bijstand op het vlak van de lekenmoraal***14.50.28.33.00 a 14,8**

## Verantwoording

Het Federaal Parlement staat op het punt een wetsontwerp goed te keuren dat voorziet in onder meer de oprichting, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van twee organisaties naar publiek recht voorzien van een rechts-persoonlijkheid en belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende, niet-confessionele filosofische gemeenschappen.

De werkingskosten van deze organisaties vallen ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zover het de voordien toevertrouwde opdrachten aan de Provincie Brabant waarneemt.

**Afdeling 15  
Huisvesting****Programma 1 Bevordering van het huisvestingsbeleid**

Activiteit 1 Studies, expertises, publicaties

*Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid***15.11.21.12.30 a 4,4  
d 0,8**

## Verantwoording

Verwezenlijkingen 2000:



Habitat & Participation: suivi du projet PTP Syndicat des Locataires des logements sociaux: réalisation d'un guide du locataire. Reportage photographique sur le logement social. Suivi juridique du projet de Code du Logement.

Activité 2 Subsidés aux organismes

**Programme 2 Financement du logement social**

Activité 1 Solidarité

*Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées*

**15.21.21.31.32 a 265,0**

Justification

Le principe de l'allocation régionale de solidarité est inscrit dans l'article 6 §1er de l'Ordonnance modifiant le Code du logement du 9 septembre 1993, qui stipule que la S.L.R.B. a notamment pour mission d'octroyer une allocation de solidarité aux S.I.S.P. qui subissent une perte en raison de la faiblesse ou de l'absence de revenus des locataires. La déclaration gouvernementale prévoit que cette allocation couvre 75% du déficit. Le montant a été calculé sur la base des remboursements demandés par les SISP en 2000.

Activité 2 Allocations

*Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille*

**15.22.21.31.32 a 260,0**

Justification

Le montant repris a été établi sur base des montants réellement liquidés par l'Administration du logement en faveur des enfants à charge et des personnes handicapées.

Ces réductions accordées par les SISP à leurs locataires et remboursées aux sociétés par la région résultent d'une obligation légale sur base de l'article 18 de l'arrêté du 26 septembre 1996, modifié par l'arrêté du 13 mars 1997.

Habitat & Participation: opvolging van het doorstrotingsproject Verbond van huurders van sociale woningen: samenstelling van een huurdersgids Fotoreportage over de sociale huisvesting Juridische opvolging van het project m.b. t. de huisvesting.

Activiteit 2 Toelagen aan instellingen

**Programma 2 Financiering van de sociale huisvesting**

Activiteit 1 Solidariteit

*Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen*

**15.21.21.31.32 a 265,0**

Verantwoording

Het beginsel van de gewestelijke solidariteitsbijdrage staat ingeschreven in artikel 6, § 1, van de Ordonnantie van 9 september 1993 tot wijziging van de Huisvestingscode, dat stelt dat de BGHM specifiek als taak heeft een solidariteitstoelage uit te keren aan de OVM die een verlies lijden als gevolg van een ontoereikend of ontbrekend inkomen van huurders. De regeringsverklaring bepaalt dat deze toelage 75 % van het tekort dient te bedragen. Het bedrag werd berekend op basis van de terugbetalingen gevraagd door de OVM in 2000.

Activiteit 2 Huurtoelagen

*Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden*

**15.22.21.31.32 a 260,0**

Verantwoording

Het vermelde bedrag werd bepaald op grond van de door het Bestuur voor Huisvesting reëel uitgekeerde bedragen ten gunste van kinderen ten laste en gehandicapten.

De kortingen die de OVM aan hun huurders toestaan en die vervolgens door het Gewest aan de verenigingen worden terugbetaald, vloeien voort uit de wettelijke verplichting vervat in artikel 18 van het besluit van 26 september 1996, gewijzigd bij besluit van 13 maart 1997.

## Activité 3 Rénovation

<b>15.23.22.51.11</b>	<b>b</b>	<b>35,8</b>
	<b>c</b>	<b>42,1</b>

## Justification

Ce montant est destiné à permettre à des SISP d'acquies-rir et de démolir et reconstruire ou de rénover des immeubles insalubres. Deux projets ont été réalisés en 1999, par le Logement molenbeekois et le Foyer koekel-bergeois, aucun en 2000.

## Activité 4 Investissements concernant les logements sociaux

*Dotation à la SLRB pour les frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux (art. 19, 20 et 21 du Code du Logement)*

<b>15.24.22.51.11</b>	<b>b</b>	<b>27,0</b>
	<b>c</b>	<b>27,0</b>

## Justification

En 1999, ce programme a concerné 4 sociétés (Home familial bruxellois, Foyers collectifs, Foyer schaarbeekois, Logement molenbeekois). Le programme 2000 n'a pas encore été approuvé par la SLRB qui termine l'analyse des demandes.

*Dotation à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux*

<b>15.24.23.81.11</b>	<b>b</b>	<b>871,4</b>
	<b>c</b>	<b>875,6</b>
	<b>e</b>	<b>319,6</b>
	<b>f</b>	<b>319,0</b>

## Justification

Le programme 2001 a été approuvé par le Conseil d'administration de la S.L.R.B. lors de sa séance du 9 mars 1999 et par le G.R.B.C. le 18 mars 1999.

Le programme comporte deux volets:

- 1) le programme initial pour un montant de 875.538.445 BEF.
- 2) le programme complémentaire pour un montant de 319.000.000 BEF.

En 2001, ces programmes concerneront les sociétés suivantes:

## Activiteit 3 Renovatie

<b>15.23.22.51.11</b>	<b>b</b>	<b>35,8</b>
	<b>c</b>	<b>42,1</b>

## Verantwoording

Dit bedrag is bedoeld om de OVM in staat te stellen ongezonde woningen aan te kopen en na afbraak opnieuw op te bouwen ofwel te renoveren. In 1999 werden twee projecten verwezenlijkt, het ene door Logement Molenbeekois en het andere door de Koekelbergse Haard. In 2000 waren er geen projecten.

## Activiteit 4 Investerings inzake sociale woningen

*Dotatie aan de BGHM voor de kosten in verband met het, opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken (art. 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode)*

<b>15.24.22.51.11</b>	<b>b</b>	<b>27,0</b>
	<b>c</b>	<b>27,0</b>

## Verantwoording

In 1999 had dit programma betrekking op 4 verenigingen (Busselse Thuis, Foyers collectifs, Schaarbeekse Haard, Logement molenbeekois). De BGHM rondt de analyse van de aanvragen af. Het programma 2000 is derhalve nog niet goedgekeurd.

*Dotatie aan de BGHM voor de bouw en de herwaardering van sociale woningen*

<b>15.24.23.81.11</b>	<b>b</b>	<b>871,4</b>
	<b>c</b>	<b>875,6</b>
	<b>e</b>	<b>319,6</b>
	<b>f</b>	<b>319,0</b>

## Verantwoording

Het programma 2001 werd op 9 maart 1999 door de Raad van Bestuur van de BGHM en op 18 maart 1999 door de BHR goedgekeurd.

Het programma bestaat uit twee delen:

- 1) het initieel programma voor een bedrag van 875.538.445 BEF.
- 2) het aanvullend programma voor een bedrag van 319.000.000 BEF.

Voor 2001 hebben deze programma's betrekking op de volgende maatschappijen:



## Justification

Les montants en ordonnancement correspondent aux soldes des chantiers à financer selon l'ancien arrêté de financement.

*Crédits destinés à la rénovation  
du logement social*

**15.24.28.81.11 b 5,0**

## Justification

Les montants en ordonnancement correspondent aux soldes des chantiers à financer selon l'ancien arrêté de financement.

Activité 5 Société du Logement de la Région  
bruxelloise (SLRB)

*Subsides à la S.L.R.B. pour frais de fonctionnement*

**15.25.22.41.40 a 90,0**

## Justification

Le montant demandé se justifie par l'absence d'intervention régionale au niveau des dépenses engagées par la S.L.R.B. pour payer ses fonctionnaires et toutes les charges liées à la promotion du logement social.

Les comptes de l'exercice 1999 se soldaient par une perte de 118.511.573 bef.

Après déduction des pertes antérieures, soit 468.586.150 bef, la perte à reporter s'élevait à 587.097.723 bef.

Cette perte reportée s'explique par les dépenses structurelles de la S.L.R.B. pour faire face aux nombreuses missions et obligations de l'Institution vis-à-vis de la Région et des S.I.S.P. reprises au niveau des contrats de gestion.

L'examen du compte de résultats permet de constater que les produits d'exploitation ne couvrent pas les charges de même nature. Dès lors, le résultat d'exploitation est largement négatif et s'élève à 45.945.594 bef.

De plus, en raison des politiques dynamiques menées au niveau du financement des investissements complémentaires, la S.L.R.B. n'a pu disposer, au cours de l'année précitée, que d'un volant de trésorerie inférieur à celui des années précédentes. Cette situation entraîne de facto une diminution des intérêts créditeurs en faveur de l'Institution, qui trouve dans ses placements financiers une des seules sources de produits au niveau du compte de résultats.

## Verantwoording

De bedragen in ordonnanciering stemmen overeen met de saldi van de te financieren werven op grond van het vroegere financieringsbesluit.

*Kredieten bestemd voor de renovatie van  
sociale woningen*

**15.24.28.81.11 b 5,0**

## Verantwoording

De bedragen in ordonnanciering stemmen overeen met de saldi van de te financieren werven op grond van het vroegere financieringsbesluit.

Activiteit 5 Brusselse Gewestelijke  
Huisvestingsmaatschappij (BGHM)

*Toelage aan de B.G.H.M. voor werkingskosten*

**15.25.22.41.40 a 90,0**

## Verantwoording

Het gevraagde bedrag wordt verantwoord door het ontbreken van een gewestelijke tussenkomst in de uitgaven van de BGHM voor de betaling van haar personeelsleden en van alle kosten verbonden aan de bevordering van de sociale huisvesting.

De rekeningen voor het begrotingsjaar 1999 kennen een verliessaldo van 118.511.573 bef.

Na aftrek van vroegere verliezen, hetzij 468.586.150 bef bedroeg het over te dragen verlies 587.097.723 bef.

Dit overgedragen verlies kan worden toegeschreven aan de structurele uitgaven van de BGHM voor de talloze, in beheerscontracten vastgelegde, taken en verplichtingen van de instelling tegenover het Gewest en de OVM.

Uit het onderzoek van de resultatenrekening kan worden opgemaakt dat de bedrijfsopbrengsten ontoereikend zijn om de kosten van dezelfde aard te dekken. Daarom is het bedrijfsresultaat met 45.945.594 bef zwaar negatief.

Bovendien kon de BGHM tijdens het voorbije jaar slechts beschikken over een thesaurie die kleiner was dan de voorgaande jaren. Deze toestand leidt de facto tot een vermindering van de credit-interesten ten gunste van de instelling die in haar resultatenrekening de bronnen van opbrengsten vrijwel beperkt ziet tot haar financiële beleggingen.

En outre, la S.L.R.B. supporte un différentiel d'intérêts en faveur de la Région et des S.I.S.P. qui découle du passé.

Pour être précis, en 1999, les opérations relatives aux charges et produits financiers se soldent par un déficit de 80.873.337 bef.

En outre, pour terminer, il faut signaler les pertes exceptionnelles qui reprennent les incitants pour contrats de gestion, soit 30.000.000 bef, non compensés par une recette extérieure.

*Mise à disposition de personnel dans les sociétés immobilières de service public*

**15.25.23.41.40 a 28,0**

Justification

Le montant demandé se justifie par la nécessité de renforcer le personnel des SISF afin de favoriser le dialogue avec les candidats-locataires et les locataires, notamment afin de pouvoir détecter des problèmes liés aux relations de voisinage, au bon usage du logement ou au paiement du loyer et d'y apporter une solution dès leur apparition.

Le montant demandé pour 2001 et 2002 a été calculé en prévoyant un mi temps (750.000F, augmenté de 10% pour les frais de fonctionnement) pour chacune des 34 SISF.

**Programme 3 Promotion de la propriété privée**

Activité 1 Primes d'acquisition

*Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée*

**15.31.21.53.10 a 62,9**

Justification

Octroi des primes à l'acquisition aux particuliers sur base de l'arrêté du 14 mai 98 modifié par l'arrêté du 19 décembre 98.

Activité 2 Garantie de bonne fin

*Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires*

**15.32.21.51.30 a 1,0**

Daarenboven draagt de BGHM een interestendifferentiaal ten opzichte van het Gewest en de OVM dat voortvloeit uit het verleden.

Voor de nauwkeurigheid, de operaties met betrekking tot financiële kosten en opbrengsten droegen in 1999 een tekort van 80.873.337 bef.

Ten slotte dient ook verwezen te worden naar de uitzonderlijke verliezen als gevolg van de aanmoedigingsmaatregelen voor het naleven van de beheerscontracten, hetzij 30.000.000 bef, die niet gecompenseerd worden door externe inkomsten.

*Ter beschikking stellen van personeel aan immobiliënmaatschappijen van openbare diensten*

**15.25.23.41.40 a 28,0**

Verantwoording

Het gevraagde bedrag wordt verantwoord door de noodzaak tot versterking van het personeelsbestand bij de OVM met het oog op een betere dialoog met de kandidaat-huurders en de huurders, zodat problemen verbonden met het huurschap, met een goed gebruik van de woning of met de betaling van het huurgeld kunnen worden opgespoord en opgelost van zodra zij zich voordoen.

Het gevraagde bedrag voor 2001 en 2002 werd berekend uitgaand van een halftijdse betrekking (750.000F, vermeerderd met 10% voor de werkingskosten) voor elke van de 34 OVM.

**Programma 3 Bevordering van de private eigendom**

Activiteit 1 Aankooppremies

*Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom*

**15.31.21.53.10 a 62,9**

Verantwoording

Toekenning van aankooppremies aan privé-personen op grond van het besluit van 14 mei 98, gewijzigd bij besluit van 19 december 98.

Activiteit 2 Waarborg voor goede afloop

*Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen*

**15.32.21.51.30 a 1,0**

## Justification

Garantie de la région aux prêts octroyés par les Sociétés de crédit agréées pour la construction ou l'achat, en région bruxelloise, d'habitations sociales ou assimilées.

**Programme 4 Politique en faveur des familles**

Activité 1 Investissements

*Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale*

**15.41.21.51.11 a 593,0**

## Justification

Le montant demandé est nécessaire afin de doter le Fonds d'un pouvoir d'investissement, qui lui permettra de remplir les obligations prévues par son contrat de gestion, soit d'accorder 275 prêts, d'un montant moyen de 3,7 millions et 50 aides locatives.

*Fonds coopératif - avances récupérables pour investissements*

**15.41.24.81.11 a 31,8**

## Justification

Avance régionale représentant 10% des investissements réalisés par les coopératives de copropriétaires de logements moyens (projet FESOCOLAB).

**Programme 5 Politique en faveur des plus démunis**

Activité 1 Subsidies

*Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics*

**15.51.21.52.20 a 85,6**

## Justification

Subsidies aux associations oeuvrant à l'insertion par le logement sur base de l'arrêté du 16 juillet 1992.

## Verantwoording

Gewestelijke waarborg voor leningen toegestaan door de erkende Kredietinstellingen voor nieuwbouw of aankoop van sociale of gelijkgestelde woningen.

**Programma 4 Beleid ten gunste van de gezinnen**

Activiteit 1 Investerings

*Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

**15.41.21.51.11 a 593,0**

## Verantwoording

Het gevraagde bedrag is noodzakelijk om het Fonds een investeringsvermogen te verschaffen waarmee het aan de verplichtingen kan voldoen waartoe het door zijn beheerscontract verplicht is, hetzij 275 leningen toe te staan voor een gemiddeld bedrag van 3,7 miljoen, alsook 50 huurtoelagen.

*Coöperatief Fonds - terugvorderbare voorschotten voor investeringen*

**15.41.24.81.11 a 31,8**

## Verantwoording

Gewestelijk voorschot ten belope van 10% van de investeringen door de coöperatieven van mede-eigenaars van middelgrote woningen (FESOCOLAB project).

**Programma 5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden**

Activiteit 1 Toelagen

*Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties*

**15.51.21.52.20 a 85,6**

## Verantwoording

Subsidies aan verenigingen die ijveren voor inschakeling via de huisvesting op grond van het besluit van 16 juli 1992.

En 2000, les associations suivantes ont bénéficié de sub-  
sides :

Association des locataires de Molenbeek/Koekelberg  
De Boei  
Brusselse Raad voor het Leefmilieu  
CAFA  
CIRE  
Convivence/Samenleven  
Fédération Bruxelloise des Unions de Locataires  
Habiter Bruxelles  
Habitat & Rénovation  
Logements célestes/Woongerief  
Projet Lama  
Opération Amitié  
Rassemblement bruxellois pour le Droit à l'Habitat  
La rue  
Solidarités nouvelles  
Syndicat des Locataires de Logements Sociaux  
Unions des Locataires d'Anderlecht/Cureghem  
Union des Locataires de Forest  
Union des Locataires Marolienne  
Union des Locataires de Schaerbeek  
Union des Locataires de Saint-Gilles  
Union des Locataires Quartier Nord  
La vague

Cet article a également permis de financer 12 projets de  
cohésion sociale

Activité 2 La Marolle

*Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts  
de la construction du projet pilote  
"La Marolle"*

**15.52.21.51.11 a 1,5**

Justification

Cet article concerne le financement de l'opération de  
rénovation "La Marolle", sur la base de l'arrêté royal du 30  
juillet 1981 qui met à charge de la Région un montant  
annuel de 1,5 million pendant 66 ans.

Activité 3 Subventions (ADILS)

*Garantie locative*

**15.53.21.53.20 a 26,0**

Justification

Aide régionale en matière de garantie locative, régie par  
l'ordonnance du 16 juillet 1998 et l'arrêté du 10 décembre  
1998.

In 2000 hebben de volgende verenigingen subsidies ont-  
vangen :

Huurdersvereniging Molenbeek/Koekelberg  
De Boei  
Brusselse Raad voor het Leefmilieu  
CAFA  
CIRE  
Convivence/Samenleven  
Brusselse Federatie van Huurdersverenigingen  
Habiter Bruxelles  
Habitat & Rénovation  
Logements célestes/Woongerief  
Projet Lama  
Opération Amitié  
Rassemblement bruxellois pour le Droit à l'Habitat  
La rue  
Solidarités nouvelles  
Verbond van de Huurders van Sociale Woningen  
Huurdersunie Anderlecht/Kuregem  
Huurdersunie Vorst  
Huurdersunie Marollenwijk  
Huurdersunie Schaerbeek  
Huurdersunie Sint-Gillis  
Huurdersunie Noordwijk  
La vague

Met dit artikel kunnen tevens 12 projecten voor sociale  
samenhang gefinancierd worden.

Activiteit 2 De Marollen

*Toelage aan de BGHM voor het dekken van de  
bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject  
"La Marolle"*

**15.52.21.51.11 a 1,5**

Verantwoording

Dit artikel heeft betrekking op de renovatie-operatie "La  
Marolle" op grond van het koninklijk besluit van 30 juli  
1981 dat het Gewest 66 jaar lang een jaarlijks bedrag van  
1,5 miljoen ten laste legt.

Activiteit3 Toelagen (VIHT))

*Huurwaarborg*

**15.53.21.53.20 a 26,0**

Verantwoording

Gewestelijke toelage met betrekking tot de huurwaar-  
borg, geregeld door de ordonnantie van 16 juli 1998 en het  
besluit van 10 december 1998.



Le système est géré par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale.

*Subsides aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"*

**15.53.22.33.00 a 40,0**

Justification

Octroi de subsides aux agences immobilières sociales ; ordonnance du 12 février 1998 et arrêté du 19 novembre 98.

11 AIS agréées et subsidiées en 2000:

Agence Immobilière Sociale à Bruxelles  
Agence schaerbeekoise de l'immobilière sociale  
Baïta  
Habitat & Rénovation  
IRIS  
Logement pour Tous  
Le Nouveau 150  
Les 3 Pommiers  
Quartiers  
AISU  
Hector Denis

*Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement*

**15.53.23.34.30 a 136,5**

Justification

Octroi des allocations de déménagement, d'installation et de loyer sur base des arrêtés du 13 mars 1989.

## Programme 6 Dette

Activité 0

*Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social*

**15.60.22.31.11 a 300,0**

Justification

Le remboursement de la dette du logement social est poursuivi à hauteur de 300 millions.

Dit stelsel wordt beheerd door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

*Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobiliënkantoren (SIK)"*

**15.53.22.33.00 a 40,0**

Verantwoording

Toelagen aan de sociale verhuurkantoren ; ordonnantie van 12 februari 1998 en besluit van 19 november 98.

11 erkende en gesubsidieerde sociale verhuurkantoren in 2000:

Sociaal Immobiliënkantoor van Brussel  
Sociaal Immobiliënkantoor van Schaarbeek  
Baïta  
Habitat & Rénovation  
IRIS  
Logement pour Tous  
Le Nouveau 150  
Les 3 Pommiers  
Wijken  
AISU  
Hector Denis

*Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning*

**15.53.23.34.30 a 136,5**

Verantwoording

Toekenning van verhuis,- installatie- en huurtoelagen op grond van de besluiten van 13 maart 1989.

## Programma 6 Schuld

Activiteit 0

*Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector*

**15.60.22.31.11 a 300,0**

Verantwoording

De schuld van de sociale huisvesting wordt verder terugbetaald ten belope van 300 miljoen.



*Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)*

**15.60.23.31.11 a 2,6**

Justification

Ce crédit est destiné à couvrir la partie des frais de personnel du FADELS incombant à la Région de Bruxelles-Capitale.

*Païement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale*

**15.60.24.31.11 a 14,1**

Justification

Il s'agit des intérêts à charge de la Région relatifs aux prêts octroyés par le Fonds avant sa régionalisation.

**Division 16  
Aménagement du Territoire**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 2 Fonctionnement

*Frais d'avocat*

**16.02.23.12.11 a 8,0**

**Programme 1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme**

Activité 1 Support de la politique générale

*Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature*

**16.11.21.12.30 a 25,0**

*Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH) (FADELS)*

**15.60.23.31.11 a 2,6**

Verantwoording

Dit krediet is bedoeld om het deel van de personeelskosten van het ALESH te dekken dat ten laste komt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

*Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels, Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt*

**15.60.24.31.11 a 14,1**

Verantwoording

Het betreft interesten ten laste van het Gewest voor leningen die door het Fonds zijn toegestaan voorafgaand aan de regionalisering.

**Afdeling 16  
Ruimtelijke Ordening**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 2 Werking

*Advocaatskosten*

**16.02.23.12.11 a 8,0**

**Programma 1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw**

Activiteit 1 Ondersteuning van het algemeen beleid

*Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van, wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard*

**16.11.21.12.30 a 25,0**

## Justification

Cette allocation de base couvre différents besoins liés à la politique générale de l'urbanisme bruxellois: publication des enquêtes publiques, participations à des salons, impression de brochures sur l'urbanisme et le RRU, vulgarisation du RRU, consultations juridiques, "ligne urbanisme", etc.

*Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire*

**16.11.22.12.30 a 9,0**

## Justification

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement du Collège d'Urbanisme, du Collège d'Environnement, de la Commission régionale de développement et des commissions de concertation.

*Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement*

**16.11.24.12.30 a 110,0**

## Justification

Les études nécessaires à la finalisation du PRAS seront réalisées en 2001. La publication de sa version définitive ainsi que la vulgarisation sont couvertes par les budgets de cette allocation de base. D'autre part, le projet de PRD sera soumis à l'enquête publique en 2001. Les crédits de cet article permettront de réaliser une information et un suivi à la hauteur de l'importance de ce dossier pour la Région de Bruxelles-Capitale.

*Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation*

**16.11.26.33.00 a 22,0**

## Justification

Ce crédit permet d'allouer des subventions pour faciliter l'information sur les enquêtes publiques réalisées dans les

## Verantwoording

Deze basisallocatie dekt verschillende behoeftes gerelateerd aan het algemeen beleid inzake brussels stedenbouw: publicatie van openbare enquêtes, deelname aan beurzen, drukken van brochures over stedenbouw en de RRU, verspreiding van de RRU, juridisch advies, "ligne urbanisme", etc.

*Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw*

**16.11.22.12.30 a 9,0**

## Verantwoording

Dit krediet dekt de werkingskosten van het College voor Stedenbouw, het Milieucollege, de Gewestelijke ontwikkelingscommissie en de overlegcommissies.

*Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan*

**16.11.24.12.30 a 110,0**

## Verantwoording

De studies vereist voor het afronden van het GWBP zullen in 2001 gerealiseerd worden. De publicatie van de definitieve versie evenals zijn verspreiding worden gedekt door de bedragen van deze basisallocatie. Anderzijds het ontwerp van het GWOP zal in 2001 als een openbaar onderzoek onderworpen worden. De kredieten van dit artikel zullen toelaten informatie en opvolging te verzorgen waardig aan dit voor het Brussels Gewest belangrijk dossier.

*Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming*

**16.11.26.33.00 a 22,0**

## Verantwoording

Dit krediet laat toe toelages toe te kennen om de informatie omtrent de openbare onderzoeken verwezenlijkt in

communes et assurer leur diffusion. Il permet aussi l'édition de divers ouvrages sur l'architecture et l'urbanisme et l'organisation de concours d'architecture. Enfin, il permet de soutenir les principales associations actives dans le domaine de l'urbanisme bruxellois.

*Mandat CIRB*

**16.11.27.41.40 a 5,0**

Justification

Cette allocation de base permet d'honorer les mandats conclus avec le CIRB pour des travaux informatiques liés à l'urbanisme: principalement cartographie et gestion et réalisation de sites internet.

*Dépenses de toutes natures en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale*

**16.11.31.12.11 a 15,0**

Justification

Ce crédit doit permettre de soutenir la politique du gouvernement en matière d'activité commerciale et plus particulièrement de noyaux commerciaux.

*Dépenses de toute nature contribuant à l'embellissement de la ville*

**16.11.32.12.11 b 20,0**

Justification

Les crédits doivent permettre de payer les œuvres d'art achetées en 2000.

**c 20,0**

Justification

Ce crédit permet d'acquérir des œuvres d'art afin d'embellir la ville en permettant leur placement par les communes sélectionnées sur leurs voiries.

Activité 2 Développement intégré des quartiers

*Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation*

de gemeenten te vereenvoedigen en om hun verspreiding te garanderen. Het maakt ook de uitgave van diverse werken over architectuur en stedenbouw mogelijk en de organisatie van architectuurwedstrijden. Tenslotte laat het toe de voornaamste verenigingen actief in het domein van brusselse stedenbouw te steunen.

*Mandaat CIBG*

**16.11.27.41.40 a 5,0**

Verantwoording

Deze basisallocatie laat toe overeenkomsten na te komen gesloten met het CIBG voor informatica-opdrachten in verband met stedenbouw: voornamelijk cartografie en het beheer en de realisatie van internetsites.

*Allerhande uitgaven ter studie en steun van de handelswerkzaamheid*

**16.11.31.12.11 a 15,0**

Verantwoording

Dit krediet moet toelaten het overheidsbeleid inzake handelsactiviteiten, en in het bijzonder handelskernen, te steunen

*Allerhande uitgaven ter verfraaiing van de stad*

**16.11.32.12.11 b 20,0**

Verantwoording

De kredieten zijn bestemd voor het betalen van de kunstwerken aangeschaft in 2000.

**c 20,0**

Verantwoording

Dit krediet is bestemd voor de aanschaf van kunstwerken teneinde de stad te verfraaien door hun plaatsing door de gemeenten, geselecteerd op basis van hun wegennet, mogelijk te maken.

Activiteit 2 Harmonische ontwikkeling van de wijken

*Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid*

16.12.21.12.30 a 33,5

## Justification

Cette allocation de base couvre les dépenses liées au soutien du réseau Habitat, à la coordination par le Centre Urbain, ainsi qu'aux activités du CAFA. Le réseau habitat est un regroupement d'associations œuvrant à la lutte contre la dualisation de la ville par des actions de coordination et de rénovation des lieux de vie. D'autre part, les subsides sont octroyés au CAFA dans le cadre de l'accompagnement social de l'opération Bruxelles-Midi.

**Programme 2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes**

Activité 1 Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux

*Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine*

16.21.21.43.22 a 2,0

## Justification

Chaque commune bruxelloise a la possibilité de recevoir un subside afin de diffuser, notamment, le projet de PCD.

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol*

16.21.22.63.21 b 30,0

## Justification

Le crédit de 30 millions permettra de couvrir les demandes de paiement des communes.

c 15,0

## Justification

Les subsides sont utilisés pour la réalisation de Plans Particuliers d'Aménagement du Sol par les communes. L'allocation de base a été scindée afin de distinguer les subsides liés aux PPAS de ceux liés aux PCD.

16.12.21.12.30 a 33,5

## Verantwoording

Deze basisallocatie dekt de uitgaven in verband met de steun aan het Habitatnetwerk, met de coordinatie door het Stedelijk Centrum, en met de werkzaamheden van het CAFA. Het Habitatnetwerk is een groepering van verenigingen die zich inspannen in de strijd tegen de dualisering van de stad door middel van coordinatieacties en de renovatie van leefplekken. Anderzijds zijn de toelagen toegekend aan het CAFA in het kader van de sociale begeleiding van de operatie Brussel-Zuid.

**Programma 2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken**

Activiteit 1 Stedebouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken

*Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing*

16.21.21.43.22 a 2,0

## Verantwoording

Iedere brusselse gemeente kan een toelage bekomen voor het verspreiden van onder andere het ontwerp van Gemeentelijk Ontwikkelingsplan.

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen*

16.21.22.63.21 b 30,0

## Verantwoording

Het krediet van 30 miljoen zal toelaten de vraag tot betaling van de gemeenten te dekken.

c 15,0

## Verantwoording

De toelagen voor de verwezenlijking van de Bijzondere Ordeningsplannen worden door de gemeenten gebruikt. De basisallocatie werd gesplitst teneinde de toelagen met betrekking tot de BOP te scheiden van die met betrekking tot de Gemeentelijke Ontwikkelingsplannen

*Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon*

**16.21.23.63.21 b 5,0**

Justification

Le caractère principalement dissuasif de la politique menée dans ce cadre explique un rythme de réalisation des ordonnancements très faible.

**c 74,5**

Justification

Les crédits permettent de rencontrer les demandes des communes.

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans communaux de développement*

**16.21.25.63.21 b 10,0**

Justification

Le crédit de 10 millions permettra de couvrir les demandes de paiement des communes.

**c 11,0**

Justification

Les subsides sont utilisés pour la réalisation de Plans Communaux de Développement par les communes. Cette nouvelle allocation de base est le fruit de la scission de l'AB 16.21.22.63.21.

Activité 2 Rénovation urbaine communale

*Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine*

**16.22.21.12.30 a 2,8**

Justification

Voir 16.22.22.43.22

*Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine*

**16.22.22.43.22 a 4,0**

*Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen*

**16.21.23.63.21 b 5,0**

Verantwoording

Het hoofdzakelijk afschrikkend karakter van het in dit kader gevoerde beleid verklaart een zeer zwak realisatie-ritme van de ordonnancements.

**c 74,5**

Verantwoording

De kredieten laten toe tegemoet te komen aan de aanvragen van de gemeenten.

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van gemeentelijke ontwikkelingsplannen*

**16.21.25.63.21 b 10,0**

Verantwoording

Het krediet van 10 miljoen zal toelaten de betalingsaanvragen van de gemeenten te dekken.

**c 11,0**

Verantwoording

De toelagen worden gebruikt voor de realisatie van het Gemeentelijk Ontwikkelingsplan door de gemeenten. Deze nieuwe basisallocatie is het resultaat van de splitsing van BA 16.21.22.63.21.

Activiteit 2 Gemeentelijke stadsvernieuwing

*Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing*

**16.22.21.12.30 a 2,8**

Verantwoording

Zie 16.22.22.43.22

*Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing*

**16.22.22.43.22 a 4,0**

## Justification

Les crédits inscrits au budget permettront de couvrir les frais liés à des prestations de tiers dans ; le cadre d'études d'évaluation des politiques menées en matière de rénovation urbaine: opérations de rénovation d'îlots et rénovation ou reconstruction d'immeubles. Ils permettront également l'organisation de journées d'études et des séminaires de Formation dans le domaine de la rénovation urbaine.

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. – Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire*

<b>16.22.23.63.21</b>	<b>b</b>	<b>315,0</b>
	<b>c</b>	<b>273,5</b>
	<b>e</b>	<b>150,1</b>
	<b>f</b>	<b>85,4</b>

## Justification

Ce crédit permettra de poursuivre et soutenir les opérations de rénovation menées par les communes et/ou CPAS en matière de rénovation d'immeubles isolés.

Afin d'assurer un cohérence dans la planification des opérations, une programmation pluriannuelle a été demandée à chaque commune et CPAS.

Cette programmation, en complément des nouvelles dispositions législatives, devrait également permettre de renforcer les passerelles entre les différents outils régionaux de lutte contre la dégradation du bâti et de création de logements, notamment entre les acquisitions d'immeubles à l'abandon et leur rénovation ou leur construction par les communes.

Les crédits d'ordonnancements d'un montant total de 463,2 millions permettront de poursuivre la liquidation des engagements pris précédemment au fur et à mesure de l'état d'avancement des projets.

Le Fonds d'aménagement urbain et foncier est alimenté principalement par la récupération des avances récupérables octroyées aux communes et CPAS et permet de dégager des moyens supplémentaires en matière de rénovation d'immeubles isolés.

*Dépenses patrimoniales*

## Verantwoording

De in de begroting ingeschreven kredieten volstaan om de kosten te dekken voor prestaties van derden in het kader van evaluatiestudies van het beleid inzake stadsvernieuwing; operaties betreffende de renovatie van huizenblokken en renovatie of wederopbouw van gebouwen. Zij zullen ook de organisatie van studiedagen en van opleidingsseminaries toelaten in het kader van de stadsvernieuwing.

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening*

<b>16.22.23.63.21</b>	<b>b</b>	<b>315,0</b>
	<b>c</b>	<b>273,5</b>
	<b>e</b>	<b>150,1</b>
	<b>f</b>	<b>85,4</b>

## Verantwoording

Met dit krediet kunnen de vernieuwingsprojecten van de gemeenten en/of de OCMW's inzake de vernieuwing van afzonderlijke onroerende goederen worden ondersteund en voortgezet.

Alle gemeenten en OCMW's werden verzocht een Meerjarenplan voor te leggen om de planning van de projecten Op samenhangende wijze te laten verlopen.

Dit meerjarenplan dat de nieuwe westbepalingen aanvult zal het bovendien mogelijk maken de verschillende gewestmaatregelen inzake de bestrijding van de verloederings van het bebouwd bestand en het scheppen van woongelegenheden beter op elkaar afstemmen, met name wat de aankoop van verwaarloosde gebouwen en de vernieuwing ervan door de gemeenten betreft.

Dankzij de ordonnanceringskredieten van 463,2 miljoen kan de vereffening van de aangegane vaststellingen worden voortgezet op grond van de vorderingsstaat van de projecten.

Het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer wordt in hoofdzaak gespijsd door de terugvordering van de terugvorderbare voorschotten toegekend aan de gemeenten en de OCMW's en maakt het mogelijk meer middelen vrij te maken voor de vernieuwing van afzonderlijke onroerende goederen.

*Vermogensuitgaven*

**Programme 3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat**

Activité 0 Promotion de la politique générale

*Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les primes aux particuliers et d'en faciliter l'octroi*

**16.30.21.12.11 a 14,2**

Justification

Ce crédit doit permettre de mener des actions visant à promouvoir l'accession aux primes par les particuliers et à faciliter la gestion de celles-ci.

Activité 1 Ravalement de façades

*Primes aux personnes privées pour le ravalement de*

**16.31.21.53.10 a 73,8**

Justification

Les moyens prévus en 2001 sont en croissance afin de faire face au succès attendu des primes façades telles que modifiés.

Activité 3 Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat

*Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat*

**16.33.21.53.10 a 230,0**

Justification

Le crédit 2001 permettra de couvrir les demandes des particuliers. Il s'inscrit dans un cadre de rattrapage par rapport à une exécution assez faible en 1999 et 2000 due à des problèmes de gestion administrative et au caractère complexe de la réglementation.

**Programme 4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)****Programma 3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woning**

Activiteit 0 Promotie van de algemene politiek

*Allerhande uitgaven ter bevordering van premies aan privé-personen en de toekenning ervan te vergemakkelijken*

**16.30.21.12.11 a 14,2**

Verantwoording

Dit krediet moet toelaten om acties gericht op de promotie van de toekenning van premies aan privé-personen te ondernemen en het beheer ervan te vereenvoudigen.

Activiteit 1 Gevelreiniging

*Premies aan privé-personen voor gevelreiniging*

**16.31.21.53.10 a 73,8**

Verantwoording

De middelen voorzien voor 2001 kennen een groei om het verwachte succes van de gevelpremie's zoals gewijzigd op te vangen.

Activiteit 3 Renovatie van privé-bezit en woningsanering

*Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-woningen en de woningsanering*

**16.33.21.53.10 a 230,0**

Verantwoording

Het krediet 2001 zal toelaten de aanvragen door particulieren te dekken. Het kadert in een inhaalbeweging ten opzichte van een nogal zwakke uitvoering in 1999 en 2000 te wijten aan problemen in het administratief beheer en aan het complexe karakter van de wetgeving.

**Programma 4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)**



Activité 1	Fonctionnement	
	<i>Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles</i>	
<b>16.41.21.41.40</b>	<b>a</b>	<b>37,0</b>
	Justification	
	Ce crédit couvre une partie des frais de personnel du service "rénovation" de la SDRB ainsi qu'une quote-part des frais généraux de la SDRB.	
	<i>Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-Hôpital Militaire</i>	
<b>16.41.22.41.40</b>	<b>a</b>	<b>8,6</b>
	Justification	
	Ce crédit couvre une partie des frais de personnel du service "rénovation" de la SDRB ainsi qu'une quote-part des frais généraux de la SDRB.	

Activité 3	Rénovation urbaine	
	<i>Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles</i>	
<b>16.43.21.85.14</b>	<b>b</b>	<b>300,0</b>
	<b>c</b>	<b>300,0</b>
	Justification	
	Ce crédit doit couvrir les opérations de rénovation urbaine menées par la SDRB dans le cadre du plan triennal 1999-2001 approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et permettre également à la SDRB d'acquérir des immeubles ou des parcelles en vue des réalisations du plan triennal 2002-2005.	
	<i>Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire</i>	
<b>16.43.22.61.41</b>	<b>b</b>	<b>72,8</b>
	Justification	
	Le crédit d'ordonnancement couvre les travaux de viabilisation et ouvrages publics sur le site de l'Ex Hôpital Militaire.	

Activiteit 1	Werking	
	<i>Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel</i>	
<b>16.41.21.41.40</b>	<b>a</b>	<b>37,0</b>
	Verantwoording	
	Dit krediet dekt een deel van de personeelskosten van de dienst "renovatie" van de GOMB en eveneens een deel van de algemene kosten van de GOMB.	
	<i>Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal</i>	
<b>16.41.22.41.40</b>	<b>a</b>	<b>8,6</b>
	Verantwoording	
	Dit krediet dekt een deel van de personeelskosten van de dienst "renovatie" van de GOMB en eveneens een deel van de algemene kosten van de GOMB.	
Activiteit 3	Stadsvernieuwing	
	<i>Kredietverlening voor het dekken van de investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel</i>	
<b>16.43.21.85.14</b>	<b>b</b>	<b>300,0</b>
	<b>c</b>	<b>300,0</b>
	Verantwoording	
	Dit krediet de stedelijke renovatiewerken dekken uitgevoerd door de GOMB in het kader van het driejarenplan 1999-2001 goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en eveneens toelaten aan de GOMB gebouwen of percelen aan te schaffen met het oog op de realisatie van het driejarenplan 2002-2005.	
	<i>Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal</i>	
<b>16.43.22.61.41</b>	<b>b</b>	<b>72,8</b>
	Verantwoording	
	Het ordonnanceringskrediet dekt de werkzaamheden om de leefbaarheid te verbeteren en de openbare werken op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal.	



**Programme 5 Rénovation des sites économiques désaffectés**

## Activité 0

*Etudes et autres dépenses relatives aux sites économiques désaffectés`*

**16.50.21.12.30 a 7,0**

## Justification

La convention entre la SDRB et la Région de Bruxelles-Capitale relative à la réaffectation des sites économiques désaffectés qui identifie les sites susceptibles de réaffectation réaliste sera prolongée.

D'autre part, des études seront entreprises afin de refondre l'ordonnance relative aux sites économiques désaffectés.

*Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés*

**16.50.22.51.12 b 0,5**  
**c 1,0**

## Justification

L'octroi de ce type d'aide dépend de l'adoption d'arrêtés par le gouvernement et découle de la mission SDRB.

**Programme 6 Dette**

## Activité 0

*Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique*

**16.60.21.41.40 a 1,8**

*Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique*

**16.60.24.61.41 a 23,0**

**Programma 5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten**

## Activiteit 0

*Studies en andere uitgaven voor de verlaten bedrijfsruimten*

**16.50.21.12.30 a 7,0**

## Verantwoording

De overeenkomst tussen de GOMB en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de herbesteding van verlaten bedrijfsruimten die de terreinen die een kans hebben op een reële herbesteding identificeert, zal verlengd worden.

Anderzijds zullen studies ondernomen worden teneinde de ordonnantie met betrekking tot verlaten bedrijfsruimten te herwerken.

*Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie uitvoeren van afgedankte bedrijfsruimten*

**16.50.22.51.12 b 0,5**  
**c 1,0**

## Verantwoording

Het toekennen van dit soort steun hangt af van de goedkeuring van besluiten door de regering en vloeit voort uit de opdrachten van de GOMB.

**Programma 6 Schuld**

## Activiteit 0

*Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangegeane leningen*

**16.60.21.41.40 a 1,8**

*Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegeane bij het Gemeentekrediet van België*

**16.60.24.61.41 a 23,0**

**Programme 8 Politique de revitalisation des quartiers**

Activité 1

*Frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossiers par des tiers*

**16.81.21.12.11 a 8,0**

Justification

Le nouveau programme 8 de la division 16 reprend l'ensemble des crédits relatifs aux politiques de rénovation urbaine menées dans le cadre de la revitalisation des quartiers fragilisés. Outre le financement des projets eux-mêmes (contrats de quartiers, Objectif 2, Urban,...), il comprend deux articles destinés l'un aux missions de consultance, l'autre à la subsidiation d'associations actives en marge de ces politiques.

*Subventions à des organismes et des associations privés*

**16.81.22.33.00 a 6,0**

Justification

Le nouveau programme 8 de la division 16 reprend l'ensemble des crédits relatifs aux politiques de rénovation urbaine menées dans le cadre de la revitalisation des quartiers fragilisés. Outre le financement des projets eux-mêmes (contrats de quartiers, Objectif 2, Urban,...), il comprend deux articles destinés l'un aux missions de consultance, l'autre à la subsidiation d'associations actives en marge de ces politiques.

*Dotation au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés – rénovation urbaine*

**16.81.23.63.21 b 200,0**  
**c 250,0**

Justification

Il s'agit de la dotation au service à gestion séparée qui couvre le financement des projets repris dans l'axe « rénovation urbaine » du programme Objectif 2.

**Programma 8 Herwaardering van de wijken**

Activiteit 1

*Kosten voor studies en expertisen en het beheer van dossiers uitgevoerd door derden*

**16.81.21.12.11 a 8,0**

Verantwoording

Het nieuwe programma 8 van de afdeling 16 herneemt de totaliteit van de kredieten inzake de beleidslijnen voor stadsvernieuwing, uitgevoerd in het kader van de herwaardering van de kansarme wijken. Bovendien de financiering van de projecten zelf (wijkcontracten, Doelstelling 2, Urban...) omvat het twee artikelen - het ene bestemd voor de consultancy-opdrachten, het andere voor de subsidiëring van verenigingen die actief zijn in de rand van deze beleidslijnen.

*Toelagen aan instellingen en privé verenigingen*

**16.81.22.33.00 a 6,0**

Verantwoording

Het nieuwe programma 8 van de afdeling 16 herneemt de totaliteit van de kredieten inzake de beleidslijnen voor stadsvernieuwing, uitgevoerd in het kader van de herwaardering van de kansarme wijken. Bovendien de financiering van de projecten zelf (wijkcontracten, Doelstelling 2, Urban...) bevat het twee artikelen - het ene bestemd voor de consultancy-opdrachten, het andere voor de subsidiëring van verenigingen die actief zijn in de rand van deze beleidslijnen.

*Dotatie aan de dienst voor afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken - stedelijke renovatie*

**16.81.23.63.21 b 200,0**  
**c 250,0**

Verantwoording

Dotatie ten behoeve van het afzonderlijk beheer ter dekking van de financiering van de projecten die zijn opgenomen in de beleidslijn " stadsvernieuwing " van het programma Doelstelling 2.



Parallèlement, le concours de photographie “Expérience photographique internationale des Monuments” sera poursuivi dans le cadre des Journées du Patrimoine.

Une attention toute particulière sera également accordée aux études préalables aux travaux qui permettront de préciser certaines interventions sur le patrimoine protégé et de réduire ainsi les incertitudes inhérentes aux chantiers de restauration.

Le thème des Journées du Patrimoine est “Le Patrimoine et ses métiers”. Cet événement exceptionnel sera accompagné d’une brochure explicative et d’un ouvrage de référence.

Les fouilles archéologiques réalisées par deux équipes de fouilles deviendront accessibles aux écoles dans le cadre du développement d’une politique pédagogique.

*Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites*

**17.10.22.33.00 a 32,0**

Justification

Des subventions seront accordées aux associations édifiant des revues sur le patrimoine ainsi qu’au secteur associatif afin de soutenir sa démarche de sensibilisation au patrimoine par la réalisation d’expositions, de publications, de promenades guidées,...

L’asbl Patrimoine et Culture bénéficiera d’un large soutien en vue de couvrir la majorité des ses charges. Cet investissement permettra la mise en valeur et la promotion des animations et des expositions qui se dérouleront dans les Halles Saint-Géry.

*Frais d'avocat*

**17.10.23.12.11 a 1,5**

Justification

Cet article reprend les frais d’avocats relatifs à la gestion des différents recours ainsi qu’à différentes consultations juridiques.

monium te bezichtigen zijn. Parallel zal de fotowedstrijd "Internationale fotografische ervaring van de Monumenten" voortgezet worden in het kader van de Open Monumentendagen.

Bijzondere aandacht zal besteed worden aan studies voorafgaand aan de werken die zullen toelaten bepaalde interventies op beschermd erfgoed te verduidelijken en zo de onzekerheden inherent aan restauratiewerven te verminderen.

Het thema van de Open Monumentendagen is "Het erfgoed en de ambachten". Bij dit uitzonderlijk evenement hoort een verklarende folder en een referentiewerk.

De archeologische opgravingen, uitgevoerd door twee opgravingsteams, zullen toegankelijk worden voor scholen in het kader van de ontwikkeling van een pedagogisch beleid.

*Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen*

**17.10.22.33.00 a 32,0**

Verantwoording

Toelagen zullen toegekend worden aan verenigingen die een tijdschrift over het erfgoed uitgeven en eveneens aan de verenigingssector teneinde diens poging tot sensibilisering ten gunste van het erfgoed, door middel van tentoonstellingen, publicaties, begeleide wandelingen..., te steunen.

De vzw Erfgoed en Cultuur zal kunnen genieten van een aanzienlijke steun met het oog op het dekken van het merendeel van z'n lasten. Deze investering zal toelaten de nadruk te leggen op animaties en tentoonstellingen die zullen plaatsvinden in de St Gorikshallen.

*Advocaatskosten*

**17.10.23.12.11 a 1,5**

Verantwoording

Dit artikel herneemt de advocaatskosten met betrekking tot het beheer van de verschillende beroepen die aangetekend werden en tot diverse juridische adviezen.

**Programme 4 Projets de protection des monuments et sites**

Activité 0

*Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine***17.40.21.52.10 b 7,0**

Justification

Ces crédits permettront de liquider les factures relatives aux projets de reconstruction de biens démolis ou fortement dégradés. Il s'agit notamment de la reconstruction du chalet Norvégien du parc Parmentier et la restauration du four à pains de l'Hof ter Musschen.

**c 7,2**

Justification

Ces crédits seront utilisés au projet de reconstruction de biens démolis ou fortement dégradés. L'accent sera notamment mis sur la restauration de "fabriques" décoratives de parcs ou de jardins.

*Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites***17.40.22.53.10 b 343,5**

Justification

Ces crédits permettront d'ordonner les subsides octroyés à la restauration des biens privés classés.

**c 395,0**

Justification

Ces crédits permettront d'engager les subsides octroyés à la restauration des biens privés classés. Il s'agit notamment de couvrir l'intervention régionale relative à l'école vétérinaire ou au Palais du Vin.

*Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir a politique des monuments et des sites***17.40.24.63.21 b 222,0****Programma 4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen**

Activiteit 0

*Steun voor de conservering of de reconstructie van het***17.40.21.52.10 b 7,0**

Verantwoording

Deze kredieten zullen toelaten de rekeningen met betrekking tot de heropbouw van afgebroken of sterk beschadigde goederen te vereffenen. Het betreft met name de Noorse chalet van het Parmentierpark en de restauratie van de broodoven van het Hof ter Musschen.

**c 7,2**

Verantwoording

Deze kredieten zullen gebruikt worden voor projecten van heropbouw van afgebroken of zwaar beschadigde goederen. Het accent zal met name gelegd worden op de restauratie van decoratieve "goederen" van parken en tuinen.

*Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen***17.40.22.53.10 b 343,5**

Verantwoording

Deze kredieten zullen toelaten de toelagen toegekend aan de restauratie van geklasserde privé-goederen te ordonnanceren.

**c 395,0**

Verantwoording

Deze kredieten laten toe de toelagen toegekend aan de restauratie van geklasserde privé-goederen vast te leggen. Het betreft hier met name het dekken van de gewestelijke tussenkomst met betrekking tot de Veeartsenschool en het Wijnpaleis.

*Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen***17.40.24.63.21 b 222,0**

## Justification

Ces crédits permettront d'ordonnancer les subsides octroyés à la restauration de biens publics classés.

**c** **200,0**

## Justification

Ces crédits permettront d'engager les subsides octroyés à la restauration de biens publics classés. Il s'agit notamment de couvrir l'intervention régionale relative aux églises Saint-Boniface, Saint-Jean-Baptiste et du Sablon ainsi qu'au théâtre du parc, de l'abbaye de Forest et l'academie de Molenbeek.

*Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés*

**17.40.26.71.32** **b** **6,8**

## Justification

Le crédit d'ordonnancement prévu au budget permettra d'ordonnancer les frais d'expropriation si la Région exproprie un bien en 2001.

**c** **10,0**

## Justification

Ce crédit d'engagement est prévu pour permettre à la Région d'exproprier un bien en vertu de l'article 34 de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier.

*Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés*

**17.40.27.53.00** **b** **2,9**

## Justification

Ces crédits permettront de liquider les factures relatives aux travaux d'office exécutés à l'immeuble des brasseries Wielemans-Ceuppens.

**c** **2,9**

## Justification

Ces crédits permettront, s'il échet, à la Région d'exécuter des travaux d'office conformément à l'article 32 de

## Verantwoording

Deze kredieten zullen toelaten de toelagen toegekend aan de restauratie van geklasserde privé-goederen vast te leggen.

**c** **200,0**

## Verantwoording

Deze kredieten laten toe de toelagen toegekend aan de restauratie van geklasserde privé-goederen vast te leggen. Het betreft hier met name het dekken van de gewestelijke tussenkomst met betrekking tot de St Bonifacius kerk, Johannes de Doperkerk en de Zavelkerk en met betrekking tot het parktheater, de abdij van Vorst en de academie van Molenbeek.

*Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen*

**17.40.26.71.32** **b** **6,8**

## Verantwoording

Het ordonnanceringskrediet voorzien in de begroting zal toelaten de onteigeningskosten te ordonnanceren indien het Gewest een goed onteigent in 2001.

**c** **10,0**

## Verantwoording

Dit vastleggingskrediet is voorzien om het Gewest toe te laten een goed te onteigenen krachtens artikel 34 van de ordonnantie van 4 maart 1993 met betrekking tot het behoud van het vastgoedpatrimonium.

*Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken*

**17.40.27.53.00** **b** **2,9**

## Verantwoording

Deze kredieten zullen toelaten de rekeningen met betrekking tot de werken van ambtswege uitgevoerd aan het gebouw van de brouwerijen Wielemans-Ceuppens te vereffenen.

**c** **2,9**

## Verantwoording

Deze kredieten zullen het Gewest toelaten werken van ambtswege uit te voeren conform artikel 32 van de ordon-

l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier.

**Programme 5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)**

Activité 0

*CRMS - Dépenses de fonctionnement*

**17.50.21.12.11 a 2,4**

Justification

Les crédits relatifs aux dépenses de la Commission royale des Monuments et des Sites contribuent notamment au paiement des jetons de présences et autres menus débours.

*CRMS - Dépenses d'investissement*

**17.50.22.74.22 a 0,3**

Justification

Les crédits relatifs aux dépenses d'investissement de la Commission royale des Monuments et des Sites permettent l'achat et le développement de sa bibliothèque, la duplication de dossiers, les frais de photographie, la réalisation de dossiers de reportage photographique scientifique d'urgence en vue d'un archivage avant destruction ou transformation ainsi que l'achat de matériel informatique et de mobilier.

**Division 18  
Environnement, Politique de l'Eau et Propreté**

**Programme 0 Subsistance**

Activité 2 Fonctionnement

*Dépenses pour avocats*

**18.02.23.12.11 a 2,2**

nantie van 4 maart 1993 met betrekking tot het behoud van het vastgoedpatrimonium.

**Programma 5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)**

Activiteit 0

*KCML - Werkingsuitgaven*

**17.50.21.12.11 a 2,4**

Verantwoording

De kredieten met betrekking tot de uitgaven van de Koninklijke Commissie Monumenten en Landschappen dragen met name bij tot de betaling van zitpenningen en andere kleine uitgaven.

*KCML - Investeringsuitgaven*

**17.50.22.74.22 a 0,3**

Verantwoording

De kredieten met betrekking tot de investeringsuitgaven van de Koninklijke Commissie Monumenten en Landschappen laten toe de aankoop en de ontwikkeling van de bibliotheek, het maken van duplicaten van dossiers, de fotografiekosten, de realisatie van dringende wetenschappelijke fotoreportages met het oog op een archivering voor afbraak of aanpassing evenals de aankoop van informatiemateriaal en meubelen.

**Afdeling 18  
Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 2 Werking

*Advocatenkosten*

**18.02.23.12.11 a 2,2**

<b>Programme 1 Support de la politique générale</b>	
Activité 1	Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)
<i>Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)</i>	
<b>18.11.21.41.40</b>	<b>a 1.269,2</b>
Justification	
La modification des crédits intègre l'indexation normale des frais de fonctionnement et de personnel ainsi que les coûts de personnel due aux engagements réalisés à la fin 2000, à la prise en compte du premier ajustement 2000 pour la gestion des rivières et l'analyse de la qualité des eaux, et à la réalisation du "plan air" (20 M).	
<i>Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</i>	
<b>18.11.22.41.40</b>	<b>a 0,0</b>
	<b>e 104,7</b>
	<b>f 104,7</b>
Justification	
La réduction du crédit s'explique par une diminution des recettes au fonds organique en raison de la suppression des coupes de bois en forêt de Soignes en 1999.	
<i>"Fonds pour la protection de l'Environnement"</i>	
<b>18.11.23.41.40</b>	<b>e 15,4</b>
	<b>f 15,4</b>
Justification	
L'Augmentation des crédits correspond à l'indexation appliquée à l'initial 2000.	
Activité 2	Agence régionale pour la Propreté (ARP)
<i>Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté</i>	
<b>18.12.21.41.40</b>	<b>a 2.505,0</b>

<b>Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid</b>	
Activiteit 1	Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)
<i>Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)</i>	
<b>18.11.21.41.40</b>	<b>a 1.269,2</b>
Verantwoording	
De kredietwijziging houdt omvat de normale indexering van de werkings- en personeelskosten, met een verhoging van de personeelskosten ingevolge de aanwervingen eind 2000, met het feit dat in de eerste aanpassing 2000 rekening is gehouden met het beheer van de rivieren en met de analyse van de waterkwaliteit en met de uitvoering van het plan voor de luchtkwaliteit (20 M).	
<i>Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</i>	
<b>18.11.22.41.40</b>	<b>a 0,0</b>
	<b>e 104,7</b>
	<b>f 104,7</b>
Verantwoording	
De vermindering van de kredieten stemt overeen met een vermindering van de ontvangsten van het fonds wegens het afschaffen van de houtkap in het Zoniënwoud.	
<i>Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</i>	
<b>18.11.23.41.40</b>	<b>e 15,4</b>
	<b>f 15,4</b>
Verantwoording	
De verhoging van de kredieten stemt overeen met de indexering van de initiële begroting 2000.	
Activiteit 2	Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN)
<i>Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid</i>	
<b>18.12.21.41.40</b>	<b>a 2.505,0</b>



## Justification

La modification de la dotation à l'Agence régionale pour la propreté intègre d'une part l'indexation des frais de personnel et d'autre part l'application du nouveau statut des para-régionaux à l'Agence telle que négociée avec les organisations syndicales.

**Programme 4 Eaux de surface, souterraines et de distribution**

Activité 1 Etudes et entretien

*Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de*

**18.41.21.12.30 a 15,9**

## Justification

Les crédits seront principalement affectés à l'entretien des cours d'eaux de première et de seconde catégorie.

Activité 2 Travaux

*Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau*

**18.42.21.51.11 b 6,0**  
**c 1,0**

## Justification

Les crédits couvrent les dépenses liées à des promesses de subsidiation (arrêté du régent du 2 juillet 1949) antérieurs à 1998.

Activité 3 Travaux et études qui y sont liées

*Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises*

**18.43.21.73.41 b 7,0**  
**c 7,0**

## Verantwoording

De wijziging van de dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid omvat enerzijds de indexering van de personeelskosten en anderzijds de toepassing van het nieuwe statuut van de pararegionale instellingen op het Agentschap zoals onderhandeld met de vakorganisaties.

**Programma 4 Oppervlakte-, grond- en distributie**

Activiteit 1 Studies en onderhoud

*Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater*

**18.41.21.12.30 a 15,9**

## Verantwoording

De kredieten worden hoofdzakelijk aangewend voor het onderhoud van de waterlopen van de eerste en tweede categorie.

Activiteit 2 Werken

*Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet*

**18.42.21.51.11 b 6,0**  
**c 1,0**

## Verantwoording

De kredieten dekken de uitgaven voor subsidiatoezeggingen van vóór 1998. (Regentbesluit van 2 juli 1949).

Activiteit 3 Werken en studies dienaangaande

*Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en*

**18.43.21.73.41 b 7,0**  
**c 7,0**

## Justification

Les crédits seront utilisés dans le cadre du projet "Maillage bleu".

**Programme 5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées**

Activité 1 Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte épuration des eaux usées

*Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions*

**18.51.21.12.30 a 8,3**

## Justification

Le montant sera principalement affecté à la réalisation/publication de brochures sur les ouvrages hydrauliques et à la réalisation d'études diverses (notamment sur les systèmes d'assainissement autonome)

*Rétribution de l'IBDE*

**18.51.22.12.30 a 30,6**

## Justification

Les crédits correspondent à la rétribution de l'IBDE dans le cadre de sa participation à la perception de la taxe sur l'eau (AGRBC du 7/11/96 déterminant les onditions d'application de la taxe sur le déversement des eaux usées.

*Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau*

**18.51.23.12.30 a 1,6**

## Justification

Prise en charge d'un informaticien chargé de la taxe sur l'eau.

*Subvention pour la participation aux Commissions e Escaut-Meuse*

**18.51.24.35.20 a 2,3**

## Justification

La dotation doit permettre à la Région de Bruxelles-capitale d'honorer ses engagement liés à sa participation aux Commissions Escaut-Meuse.

## Verantwoording

De kredieten worden in het raam van het "Blauw Netwerk"-project aangewend

**Programma5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van**

Activiteit 1 Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater

*Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen*

**18.51.21.12.30 a 8,3**

## Verantwoording

Het bedrag wordt in hoofdzaak aangewend door de verwezenlijking en de publicatie van folders over de waterbouwwerken

*Vergoeding van de BIWD*

**18.51.22.12.30 a 30,6**

## Verantwoording

De kredieten stoken met de vergoeding aan de BIWD in het raam van haar inning van de waterheffing (GBHG van 7/11/96 tot vaststelling van de voorwaarden van toepassing op de heffing van de lozing van afvalwater).

*Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks*

**18.51.23.12.30 a 1,6**

## Verantwoording

Tenlasteneming van een informaticus belast met de waterheffing.

*Toelage voor de deelname aan de Scheldecommissie en de Maascommissie*

**18.51.24.35.20 a 2,3**

## Verantwoording

De dotatie biedt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de mogelijkheid om zijn verbintenissen aangaande zijn bijdrage aan de Commissies Schelde-Maas na te leven.

*Dépenses et frais juridiques  
en matière de Politique de l'eau*

**18.51.25.12.11 a 6,1**

Justification

Estimation basée sur les dossiers juridiques en cours (station sud, Flagey, Europe,...) et ceux qui pourraient survenir en 2001 dans le cadre des grands chantiers hydrauliques.

*Subsides à des associations œuvrant  
à la mise en valeur de la qualité de l'eau*

**18.51.26.33.00 a 6,0**

Justification

Divers projets (Maion de l'Eau, Croisières sur le Canal...) sont prévus pour 2001.

Activité 2 Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage

*Prestations de tiers, études, publications,  
achats de biens et de services, ...*

**18.52.21.12.30 e 30,0**  
**f 6,0**

Justification

Le montant correspond aux frais de consultance liés au contrat de concession de la future station d'épuration de Bruxelles-Nord.

*Dépenses d'exploitation*

**18.52.22.12.30 a 280,0**

Justification

Crédit indicatif de 280 millions pour les frais d'exploitation de la station Sud et pour les frais d'exploitation et d'entretien des bassins d'orage.

*Subsides aux concessionnaires*

**18.52.23.51.11 b 50,0**  
**c 30,0**

*Uitgaven en juridische kosten  
inzake het waterbeleid*

**18.51.25.12.11 a 6,1**

Verantwoording

Geraamd op grond van de thans lopende juridische dossiers (station Zuid, Flagey Europa,...) en van de mogelijks in 2001 voorkomende dossiers in het raam van de belangrijke waterbouwwerven.

*Toelagen voor verenigingen tot verbetering van de  
waterkwaliteit*

**18.51.26.33.00 a 6,0**

Verantwoording

Allerlei projecten (Waterhuis, Kruistochten op het Kanaal,...) worden voor 2001 voorzien.

Activiteit 2 Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens

*Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van  
goederen en diensten, ... ..*

**18.52.21.12.30 e 30,0**  
**f 6,0**

Verantwoording

Het bedrag stemt overeen met de kosten voor adviesverstreking ten behoeve van de concessie inzake het toekomstig waterzuiveringsstation Brussel-Noord.

*Exploitatie-uitgaven*

**18.52.22.12.30 a 280,0**

Verantwoording

Indicatief krediet van 280 miljoen voor de exploitatiekosten van station Zuid en voor de exploitatie - en onderhoudskosten van de stormbekkens.

*Toelagen aan concessiehouders*

**18.52.23.51.11 b 50,0**  
**c 30,0**

## Justification

Paiement effectif des frais engagés en 2000 (place Flagey) et déplacements de câbles et de canalisations à prévoir pour les chantiers 2001 (Broebelaar,...).

*Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent*

<b>18.52.25.73.41</b>	<b>b</b>	<b>748,0</b>
	<b>c</b>	<b>900,0</b>
	<b>e</b>	<b>647,5</b>
	<b>f</b>	<b>387,8</b>

## Justification

Les crédits d'engagement seront principalement affectés aux projets suivants :

- collecteur du Verrewinkelbeek,
- collecteur du Vogelzangbeek,
- collecteur de déstase de Forest,
- décomptes station sud.

Les crédits d'ordonnancement couvriront les frais liés à :

- la station sud,
- la construction de divers collecteurs,
- la construction du bassin d'orage de la place Flagey.

*Litiges en investissements pour stations d'épurations, bassins d'orages,...*

<b>18.52.26.73.21</b>	<b>a</b>	<b>7,2</b>
-----------------------	----------	------------

## Justification

Montant prévu pour les litiges éventuels entre la RBC et les bureaux d'études et les entrepreneurs contractés par elle pour la Réalisation d'ouvrages hydrauliques.

*Participations de la Région de Bruxelles-Capitale aux travaux de la Région flamande*

<b>18.52.27.65.23</b>	<b>e</b>	<b>125,0</b>
	<b>f</b>	<b>125,0</b>

## Justification

Raccordement du collecteur de la Woluwe à la station Nord à hauteur de Diegem.

## Verantwoording

Werkelijke betaling voor de kosten die 2000 (Flageyplein) zijn vastgelegd alsook verplaatsingen van kabels en leidingen te voorzien bij de werven 2001 (Broebelaar,...).

*Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee*

<b>18.52.25.73.41</b>	<b>b</b>	<b>748,0</b>
	<b>c</b>	<b>900,0</b>
	<b>e</b>	<b>647,5</b>
	<b>f</b>	<b>387,8</b>

## Verantwoording

De vastleggingskredieten worden in hoofdzaak aangewend voor de volgende projecten

- collector van de Verrewinkelbeek
- collector van de Vogelzangbeek
- ontlastingscollector te Vorst
- afrekening station Zuid.

De ordonnanceringskredieten dekken de kosten gebonden aan:

- station Zuid:
- de bouw van verschillende collectoren
- de bouw van het stormbekken aan het Flageyplein.

*Geschillen inzake investeringen voor zuiveringsstations, stormbekkens,...*

<b>18.52.26.73.21</b>	<b>a</b>	<b>7,2</b>
-----------------------	----------	------------

## Verantwoording

Geschillen tussen het BHG, de adviesbureaus en de aannemers met wie een contract werd aangesloten voor de verwezenlijking van waterbouwwerken.

*Deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de werken van het Vlaamse Gewest*

<b>18.52.27.65.23</b>	<b>e</b>	<b>125,0</b>
	<b>f</b>	<b>125,0</b>

## Verantwoording

Koppeling van de Woluwe-collector aan het station Noord ter hoogte van Diegem.

*Subsides aux intercommunales  
dans le cadre des plans d'épuration communal*

**18.52.30.51.11 e 60,0**

Justification

Aide financière aux communes pour la réalisation de leurs plans d'épuration.

**Programme 6 Dette**

Activité 0 Dette

*Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais  
emprunts de l'IBDE*

**18.60.21.31.11 a 0,2**

*Part de la Région dans les charges d'amortissement  
emprunts de l'IBDE*

**18.60.22.51.11 a 1,0**

**Division 21  
Politique de l'Énergie**

**Programme 1 Support de la politique de l'énergie**

Activité 1 Information, promotion, sensibilisation

*Frais d'études, d'expérimentation, d'expertises,  
de publications, de campagnes et communication  
de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie*

**21.11.22.12.30 a 25,0**

Justification

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives à :

- L'établissement du bilan énergétique de la RBC
- La mise sur Internet d'une base de données « bilan énergétique de la RBC » interrogeable à tout moment
- La mise au point d'un outil permettant de réaliser un diagnostic des consommations
- A la campagne vis-à-vis des gros consommateurs une action chauffage sera aussi développée.

*Toelagen aan intercommunales in het kader van gemeentelijke rioleringsplannen*

**18.52.30.51.11 e 60,0**

Verantwoording

Financiële steun bestemd voor de gemeentes om hun rioleringsplan uit te voeren.

**Programma 6 Schuld**

Activiteit 0 Schuld

*Aandeel van het Gewest in de rentelasten  
en kosten van deleningen van de BIWD*

**18.60.21.31.11 a 0,2**

*Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD.*

**18.60.22.51.11 a 1,0**

**Afdeling 21  
Energiebeleid**

**Programma 1 Ondersteuning van het energiebeleid**

Activiteit 1 Voorlichting, promotie, sensibilisering

*Onkosten voor studies, experimenten, expertises,  
publicaties, sensibiliseringscampagnes en -communicatie,  
en diverse kosten met betrekking tot energie*

**21.11.22.12.30 a 25,0**

Verantwoording

Dit krediet is bestemd als dekking van de uitgaven betreffende :

- De opstelling van de energiebalans van het BHG
- Het aansluiten, op Internet, van een databank " energiebalans van het BHG " die te allen tijde kan worden geraadpleegd
- De oppuntstelling van een werkinstrument voor het stellen van een diagnose inzake het verbruik
- De campagne ten opzichte van de zware verbruikers  
Tevens wordt een actie 'verwarming' ontwikkeld.

*Subsides relatifs à la promotion de l'URE, des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)*

**21.11.24.33.00 a 12,7**

Justification

Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE

Activité 4 Gestion administrative

*Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE*

**21.14.22.41.40 a 18,0**

**Programme 2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie**

Activité 1 Investissements en matière d'économie d'énergie

*Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie*

**21.21.21.51.12 a 3,0**

Justification

Il s'agit de subsides en investissements économiseurs d'énergie à des organismes non commerciaux comme les écoles et les hôpitaux.

Activité 2 Projets de démonstration

*Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation*

**21.22.22.51.12 a 3,0**

Justification

Soutien au projet d'éoliennes de la VUB sur le site de l'AZ à Jette.

*Toelagen ter bevordering van het REG, hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)*

**21.11.24.33.00 a 12,7**

Verantwoording

Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM.

Activiteit 4 Administratief beheer

*Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM*

**21.14.22.41.40 a 18,0**

**Programma 2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen**

Activiteit 1 Energiebesparende investeringen

*Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen*

**21.21.21.51.12 a 3,0**

Verantwoording

Het betreft toelagen in energiebesparende investeringen aan niet-commerciële instellingen zoals de scholen en de ziekenhuizen.

Activiteit 2 Demonstratie-projecten

*Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering*

**21.22.22.51.12 a 3,0**

Verantwoording

Steun aan het project voor windmolens van de VUB op de site van het AZ te Jette.

*Subsides aux entreprises faisant appel au***21.22.23.51.12 a 4,1**

## Justification

Même montant qu'en 2000. Ce crédit est destiné à encourager les investissements économisant l'énergie via le renouvellement des installations par le tiers-investisseur.

*Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire***21.22.24.51.12 a 8,0**

## Justification

Octroi de primes pour l'installation de chauffe-eau solaires ainsi que pour le remplacement de châssis par des châssis à double vitrage à haut rendement énergétique pour les particuliers.

*Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"***21.22.25.63.21 a 2,0**

## Justification

Même montant qu'en 2000. Ce crédit est destiné à encourager les investissements économisant l'énergie via le renouvellement des installations par le tiers-investisseur.

**Division 22****Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes****Programme 1 Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence**

Activité 1 Promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale

*Crédits pour la politique pour le Ministre-Président en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (conventions)*

**22.11.21.12.30 a 20,0***Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"***21.22.23.51.12 a 4,1**

## Verantwoording

Zelfde bedrag als in 2000. Dit krediet is bestemd ter aanmoediging van energiebesparende investeringen via de vernieuwing van de installaties door de derde-investeerder.

*Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie***21.22.24.51.12 a 8,0**

## Verantwoording

Toekenning van installatiepremies van verwarmingsboilers op zonne-energie evenals voor de vervanging van vensterramen door ramen met dubbel glas en hoog energierendement voor particulieren.

*Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"***21.22.25.63.21 a 2,0**

## Verantwoording

Zelfde bedrag als in 2000. Krediet bestemd ter aanmoediging van energiebesparende investeringen via de vernieuwing van installaties door de derde-investeerder.

**Afdeling 22****Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven****Programma 1 Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap**

Activiteit 1 Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

*Kredieten voor het beleid van de Minister-Voorzitter ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (overeenkomsten)*

**22.11.21.12.30 a 20,0**

## Justification

Ces crédits seront utilisées pour valoriser l'image de la Région via divers supports médiatiques, soutenir l'organisation de congrès internationaux où la Région est partie prenante; ces crédits permettent également l'organisation "Fêtes de l'IRIS".

*Frais de voyage du Ministre-Président  
et des membres de son cabinet,  
et frais de réception de visiteurs étrangers*

**22.11.22.12.11 a 2,0**

## Justification

Cette année le Ministre-Président se rendra entre autres en Suède et en Amérique du Sud (Présidence de l'UE). Dans Cadre de l'accord bilatéral Bruxelles-Moscou, une visite à Moscou est également prévue.

*Crédits pour la politique du Ministre-Président  
en vue de la promotion de l'image nationale  
et internationale de la de Bruxelles-Capitale  
(subventions)*

**22.11.23.33.00 a 60,1**

## Justification

Ces crédits permettront par voie de subvention de soutenir les initiatives contribuant à promouvoir l'image de la Région. initiatives peuvent se dérouler dans différents secteurs comme le cinéma (Festival International du Film, Festival du animé, Festival du Film Fantastique), la musique (Brussels Jazz Marathon, Concours international Reine Elisabeth, Les Botaniques, ...), le sport (Tour voile, Grand Prix Eddy Merckx, 20 kms de Bruxelles, Crosscup, ...). Un certain d'associations active dans le folklore bruxellois sont également soutenues.

*Subvention de fonctionnement  
à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison " Bruxelles-Europe "*

**22.11.24.33.00 a 28,2**

## Justification

Le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe assure la promotion de l'image de Bruxelles auprès des institutions et du européens mais aussi la sensibilisation de la population bruxelloise à la vocation européenne de Bruxelles. allocation couvre les frais de fonctionnement de ce bureau. Cette

## Verantwoording

Deze kredieten zullen worden gebruikt om het imago van het Gewest te bevorderen met de hulp van diverse media, om de organisatie van internationale congressen te ondersteunen waarin het Gewest participeert. Deze kredieten dienen ook voor de organisatie van Irisfeesten.

*Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden  
van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst  
van buitenlandse bezoekers*

**22.11.22.12.11 a 2,0**

## Verantwoording

Dit jaar zal de Minister Voorzitter o.a. naar Zweden en Zuid-Amerika reizen (Voorzitterschap van de E.U.). In het kader van de bilaterale akkoorden Brussel-Moskou, Is ook een bezoek aan Moskou ook voorzien.

*Kredieten voor het beleid van de Minister-Voorzitter ter  
bevordering van het nationaal en internationaal imago  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
(toelagen)*

**22.11.23.33.00 a 60,1**

## Verantwoording

Deze kredieten moeten het mogelijk maken om initiatieven te subsidiëren die bijdragen tot het bevorderen van het imago van het Gewest. Deze initiatieven kunnen diverse sectoren onspannen zoals de film (Internationaal FilmFestival, het Festival van Tekenfilm, Festival van de Fantastische Film), muziek (De Brusselse Jazz Marathon, de Internationale Koningin Elisabethwedstrijd, "Les Nuits Botanique", sport (Zeilwedstrijd, De Grote Prijs Eddy Merckx, de 20 kilometer van Brussel, de Crosscup ...). Een aantal Brusselse folkloristische verenigingen moeten ook worden ondersteund.

*Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Verbindingsbureau  
Brussel-Europa "*

**22.11.24.33.00 a 28,2**

## Verantwoording

Het Brusselse Verbindingsbureau Brussel-Europa staat in voor de promotie van het imago van Brussel bij de Europese instellingen en het Europees personeel, maar ook voor de sensibilisatie van de Brusselse bevolking voor de Europese rol van Brussel. Deze toewijzing dekt de wer-



année le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe sollicité dans le cadre de la présidence belge de l'Union Européenne.

*Crédits en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles (subventions) pour le Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence*

**22.11.25.33.00 a 49,9**

*Crédits en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (conventions) pour le Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence*

**22.11.26.12.11 a 16,0**

*Frais de voyage, dans le cadre de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région Bruxelles-Capitale, du Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence, et des membres de son cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie*

**22.11.27.12.11 a 1,0**

*Subsides pour la politique du Ministre chargé des Relations Extérieures dans le cadre de la promotion de l'image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions)*

**22.11.28.33.00 a 15,2**

Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

Activité 2 Présidence

*Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement*

**22.12.21.12.11 a 1,0**

kingskosten van het Bureau. Dit jaar zal ook op het Verbindingsbureau Brussel-Europa een beroep worden gedaan voor het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie.

*Kredieten ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen) voor de andere Minister dan de Minister-Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent*

**22.11.25.33.00 a 49,9**

*Kredieten ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (overeenkomsten) voor de andere Minister dan de Minister-Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent*

**22.11.26.12.11 a 16,0**

*Reiskosten, in het kader van de promotie van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de andere Minister dan de Minister-Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent, en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie, -ontvangst - en ceremoniekosten*

**22.11.27.12.11 a 1,0**

*Toelagen voor het beleid van de Minister bevoegd voor Externe Betrekkingen ter bevordering van het internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen)*

**22.11.28.33.00 a 15,2**

Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

Activiteit 2 Voorzitterschap

*Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering*

**22.12.21.12.11 a 1,0**

## Justification

Ces crédits seront utilisés pour valoriser l'image de la Région par des actions menées par le Ministre-Président pour Gouvernement (ex. : brochures institutionnelles).

**Programme 2 Relations extérieures**

Activité 1 Relations internationales de la Région de Bruxelles-Capitale

*Dépenses de toute nature en matière de relations extérieures de la Région et son image internationale*

**22.21.21.12.30 a 30,0**

## Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

*Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies*

**22.21.22.12.11 a 1,0**

## Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

*Subsides à des associations et organismes dans le cadre des relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale*

**22.21.23.33.00 a 50,6**

## Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

*Actions et projets dans le cadre des accords bi- et multilatéraux et contributions aux internationales*

**22.21.24.12.11 a 20,8**

## Verantwoording

Deze kredieten zullen worden gebuikt om het imago van. Het Gewest te bevorderen door middel van acties die ondernomen worden door de Minister-Voorzitter voor de Regering (bijvoorbeeld : institutionele brochures).

**Programma 2 Externe betrekkingen**

Activiteit 1 Internationale betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

*Allerhande uitgaven in het kader van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago*

**22.21.21.12.30 a 30,0**

## Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

*Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten*

**22.21.22.12.11 a 1,0**

## Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

*Toelagen aan verenigingen en instellingen in het kader van de externe betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk*

**22.21.23.33.00 a 50,6**

## Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

*Acties en projecten in het kader van bilaterale en multilaterale akkoorden en bijdragen ten gunste van internationale instellingen*

**22.21.24.12.11 a 20,8**

## Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

*Délégation permanente auprès de l'Union européenne*

**22.21.25.12.12 a 2,5**

## Justification

L'augmentation de crédit est limitée à l'augmentation autorisée par la circulaire.

**Programme 3 Initiatives communes des membres du Gouvernement**

Activité 0

*Subside à l'a.s.b.l. "Brussels Congress"*

**22.30.24.33.00 a 5,2**

## Justification

L'asbl "Brussels Congress" est l'organe de promotion de Bruxelles en sa qualité de ville de Congrès.

*Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)*

**22.30.26.41.40 a 3,1**

## Justification

Cette subvention au Cirb devra permettre de diffuser Télé-Bruxelles et TV-Brussel sur Internet.

*Participation de la Région bruxelloise lors la présidence belge de l'Union européenne*

**22.30.28.12.11 a 30,0**

## Justification

Allocation destinée à financer l'ensemble des initiatives (conférences, participation à des manifestations culturelles scientifiques, matériel promotionnel, etc. ...) de nature à promouvoir l'image de la Région et sa dimension internationale à l'occasion de la Présidence belge.

## Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

*Permanente vertegenwoordiging bij de Europese Unie*

**22.21.25.12.12 a 2,5**

## Verantwoording

De verhoging van het krediet is beperkt tot de toegelaten verhogingen van de omzendbrief.

**Programma3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering**

Activiteit 0

*Toelage aan de v.z.w. "Brussels Congress"*

**22.30.24.33.00 a 5,2**

## Verantwoording

De vzw "Brussels Congress" is het promotieorgaan van Brussel in zijn hoedanigheid van Congressenstad.

*Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)*

**22.30.26.41.40 a 3,1**

## Verantwoording

Deze subsidie aan het CIBG moet het mogelijk maken de journaals van Télé-Bruxelles en TV-Brussel via Internet te verspreiden.

*Bijdrage van het Brussels Gewest gedurende het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie*

**22.30.28.12.11 a 30,0**

## Verantwoording

Toewijzing bestemd voor de financiering van het geheel van initiatieven (conferenties, deelneming aan culturele en Wetenschappelijke evenementen, promotiemateriaal, enz...) voor de promotie van het imago van het Gewest en zijn internationale uitstraling ter gelegenheid van het Belgisch Voorzitterschap.

Activité 1 Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000

*Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal*

22.31.25.73.41 b 3,0

**Division 23  
Dette régionale**

**Programme 1 Dette**

Activité 0

*Intérêts débiteurs*

23.10.21.21.11 a 305,5

Justification

L'hypothèse retenue en matière de taux ATF et sur compte courant pour 2001 sont les taux forward 1 mois dans 1 ans, soit 5,10% pour un montant moyen emprunté constant de 6 milliards BEF.

*Intérêts sur décompte des moyens attribués*

23.10.22.21.30 a 10,0

*Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette*

23.10.23.21.11 a 35,3

Justification

Ces charges d'intérêts sont déterminées d'avance et restent inchangées.

*Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant*

23.10.24.21.11 a 75,4

Justification

Ces charges d'intérêts sont déterminées d'avance et restent inchangées.

Activiteit 1 Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000

*Paden van Europa of belichting van de koninklijke reisweg*

22.31.25.73.41 b 3,0

**Afdeling 23  
Gewestsschuld**

**Programma 1 Schuld**

Activiteit 0

*Debetinteresten*

23.10.21.21.11 a 305,5

Verantwoording

De referentie interestvoeten op thesauriebiljetten en de lopende rekening voor 2001 is de forward 1 maand op 1 jaar zijnde 5,10% voor een gemiddeld geleend bedrag van 6 miljard BEF.

*Interesten op de eindafrekening van de toegewezen middelen*

23.10.22.21.30 a 10,0

*Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van*

23.10.23.21.11 a 35,3

Verantwoording

Deze interestlasten zijn vooraf bepaald en blijven ongewijzigd.

*Interesten op de schuld van de ex-provincie Brabant*

23.10.24.21.11 a 75,4

Verantwoording

Deze interestlasten zijn vooraf bepaald en blijven ongewijzigd.

*Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux*

**23.10.25.21.11 a 92,3**

Justification

Ces charges d'intérêts sont déterminées d'avance et restent inchangées.

*Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale*

**23.10.26.21.11 a 54,3**

Justification

Ces charges d'intérêts sont déterminées d'avance et restent inchangées.

*Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté*

**23.10.27.21.11 a 49,6**

Justification

Ces charges d'intérêts sont déterminées d'avance et restent inchangées.

*Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier*

**23.10.29.21.11 a 3.039,9**

Justification

L'hypothèse retenue en matière de taux variables sont les taux forward 3 mois et six mois dans 1 an, soit respectivement 5,15% et 5,25%. L'hypothèse retenue en matière de taux longs sont les taux actuels 9 ans et 10 ans IRS qui se situent entre 5,72% et 5,78%.

*Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux*

**23.10.32.43.23 a 44,2**

*Tussenkomst in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken*

**23.10.25.21.11 a 92,3**

Verantwoording

Deze interestlasten zijn vooraf bepaald en blijven ongewijzigd.

*Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp*

**23.10.26.21.11 a 54,3**

Verantwoording

Deze interestlasten zijn vooraf bepaald en blijven ongewijzigd.

*Interesten op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid*

**23.10.27.21.11 a 49,6**

Verantwoording

Deze interestlasten zijn vooraf bepaald en blijven ongewijzigd.

*Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989*

**23.10.29.21.11 a 3.039,9**

Verantwoording

De referentie interestvoeten van de variabele interestvoeten is de forward 3 maand en 6 maand op 1 jaar zijnde respectievelijk 5,15% en 5,25%. De referentie interestvoeten van de lange termijninterestvoeten zijn de huidige tarieven 9 jaar en 10 jaar IRS die schommelen tussen 5,72% en 5,78%.

*Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken*

**23.10.32.43.23 a 44,2**

Justification	Verantwoording
Ces charges d'intérêts sont déterminées d'avance et restent inchangées.	Deze interestlasten zijn vooraf bepaald en blijven ongewijzigd.
<i>Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux</i>	<i>Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken</i>
<b>23.10.35.63.21 a 115,0</b>	<b>23.10.35.63.21 a 115,0</b>
Justification	Verantwoording
Cet amortissement est déterminé d'avance et reste inchangé.	Deze kapitaalaflossing is vooraf bepaald en blijft ongewijzigd.
<i>Dépenses pour l'amortissement de la dette l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière</i>	<i>Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van</i>
<b>23.10.36.91.11 a 0,1</b>	<b>23.10.36.91.11 a 0,1</b>
Justification	Verantwoording
Cet amortissement est déterminé d'avance et reste inchangé.	Deze kapitaalaflossing is vooraf bepaald en blijft ongewijzigd.
<i>Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant</i>	<i>Aflossing van de schuld van de ex-provincie Brabant</i>
<b>23.10.37.91.11 a 51,1</b>	<b>23.10.37.91.11 a 51,1</b>
Justification	Verantwoording
Cet amortissement est déterminé d'avance et reste inchangé.	Deze kapitaalaflossing is vooraf bepaald en blijft ongewijzigd.
<i>Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux</i>	<i>Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken</i>
<b>23.10.38.91.11 a 3,0</b>	<b>23.10.38.91.11 a 3,0</b>
Justification	Verantwoording
Cet amortissement est déterminé d'avance et reste inchangé.	Deze kapitaalaflossing is vooraf bepaald en blijft ongewijzigd.
<i>Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989</i>	<i>Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989</i>

23.10.42.91.11 a 3.930,0

Justification

Cet amortissement est déterminé d'avance et reste inchangé.

*Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises*

23.10.43.91.11 e 7.000,0  
f 7.000,0

**Division 24**  
**Recherche non économique**

**Programme 1 Recherche non économique**

Activité 0

*Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers*

24.10.21.12.30 a 2,5

Justification

Le crédit couvre les frais liés à l'annexe du contrat-cadre avec le Ministère des Affaires Economiques qui concerne l'activité "Research in Brussels" (accueil de chercheurs étrangers).

*Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique*

24.10.22.12.30 a 35,0

Justification

Le crédit permettra de conclure des conventions d'étude (expertises) avec diverses institutions et universités.

*Subventions en matière de politique scientifique non économique*

24.10.23.12.30 a 16,0

23.10.42.91.11 a 3.930,0

Verantwoording

Deze kapitaalaflossing is vooraf bepaald en blijft ongewijzigd.

*Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval leningen in deviezen*

23.10.43.91.11 e 7.000,0  
f 7.000,0

**Afdeling 24**  
**Niet-economisch Onderzoek**

**Programma 1 Niet-economisch onderzoek**

Activiteit 0

*Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden*

24.10.21.12.30 a 2,5

Verantwoording

Het krediet dekt de kosten voor de bijlage van de Kaderovereenkomst met het ministerie van Economie betreffende de activiteit "Research in Brussels" (onthaal van buitenlandse onderzoekers).

*Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid*

24.10.22.12.30 a 35,0

Verantwoording

Het krediet zal het mogelijk maken studieovereenkomsten (expertises) af te sluiten met verschillende instellingen en universiteiten.

*Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid*

24.10.23.12.30 a 16,0

## Justification

Ce crédit couvre l'octroi de subsides facultatifs et notamment des subsides alloués aux universités dans le cadre "Research in Brussels".

*Recherche universitaire à long terme*

<b>24.10.24.12.11</b>	<b>b</b>	<b>135,0</b>
	<b>c</b>	<b>120,0</b>

## Justification

Cet article doit permettre de développer des recherches à long terme dans des domaines d'intérêt pour la Région tels que : l'évaluation des projets publics, gestion de la dette publique, relations financières entre la Région de Bruxelles-Capitale et les autres entités fédérées ou le pouvoir fédéral, etc.

Il peut s'agir de thèmes relevant des compétences directes de la Région ou pouvant mener à des avancées dans des domaines d'intérêt primordial pour la Région et son évolution.

Ce programme porte sur des financements de quatre ans pour des jeunes chercheurs prometteurs ou de trois ans pour des chercheurs qui viennent d'obtenir un doctorat.

## Verantwoording

Dit krediet dekt de toekenning van facultatieve toelagen meer bepaald van toelagen aan de universiteiten in het kader van "Research in Brussels".

*Universitair onderzoek op lange termijn*

<b>24.10.24.12.11</b>	<b>b</b>	<b>135,0</b>
	<b>c</b>	<b>120,0</b>

## Verantwoording

Dit artikel moet het mogelijk maken onderzoek op lange termijn te ontwikkelen op voor het Gewest interessante domeinen : evaluatie van overheids- projecten (beheer van de openbare schuld), financiële relaties tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de andere gemeenschappen en gewesten of de federale overheid, enz....

Het kan handelen over thema's die verband houden met de onmiddellijke bevoegdheden van het Gewest op die kunnen leiden tot een voorsprong op domeinen die van primordiaal belang zijn voor het Gewest en zijn toekomst.

Dat programma gaat over de financiering gedurende 4 jaar voor jonge beloftevolle onderzoekers of 3 jaar voor onderzoekers die reeds een doctoraat behaalden.